RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

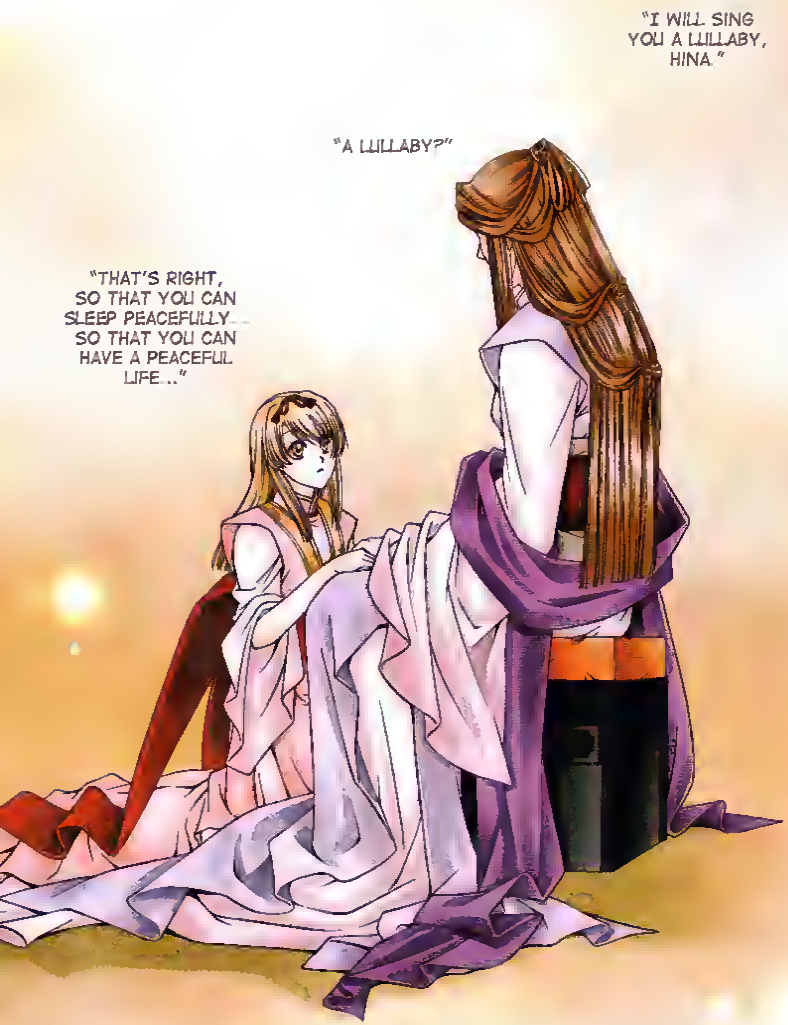
Ruri no Kaze ni Hana wa Nagareru
Volume 01
Chapter 001

SCANNER: LACAILLE
TRANSLATOR: ASAMIYA
PROOFREADER: BUMBLEBEE
EDITOR: DELIGHTFUL101, AAREN & ISEA
QC: LACAILLE

I don't know who to blame because I have another manga I'm going Kyaaa for. I LOVE RURI!!! I know it's MY fault for choosing to work on this title.

~ Lacaille

Chapter 1


"I WILL SING YOU A LULLABY, HINA."
"A LULLABY?"
"THAT'S RIGHT, SO THAT YOU CAN SLEEP PEACEFULLY... SO THAT YOU CAN HAVE A PEACEFUL LIFE.."

Flowers Flow in the Lapis Lazuli Wind

瑠璃の風に花は流れる

1

由貴海里 Yiki Kairi
原作◆槇ありさ Original Work◆ Maki Arisa

CONTENTS

Chapter 1 001

Chapter 2 045

Chapter 3 081

Chapter 4 113

Chapter 5 145

Afterword 177

During the life of King Akatsuki,* the holy king once chosen by the gods,

the three national treasures that protected the dawn ever since the kingdom was founded were sealed away.

Only the queen knew where they were.

After the holy king, King Akatsuki, passed away,

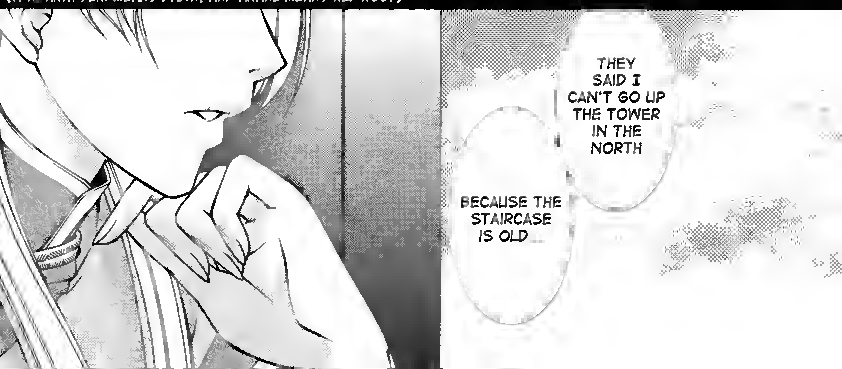
the age of the gods was over, and it became the age of men.

The name Akatsuki became "Akane," and this became the beginning of the Akane Dynasty.

With this, I hereby conclude the history book of Akatsuki Kingdom.

— From the last chapter of the history book of Akatsuki Kingdom —

<T/N: AKATSUKI MEANS DAWN, AND AKANE MEANS RED ROOT>



I CAME ALL THE WAY TO THIS VILLA AWAY FROM THE PALACE.
IF I CAN'T SEE THE SCENERY FROM A HIGH PLACE,
IT'LL ALL BE MEANING-LESS
THIS IS HORRIBLE.

THAT'S RIGHT...
IF I CAN'T GO IN FROM THE FRONT...
I'LL SNEAK OUT...
Whoosh

I GUESS IT'S IMPOSSIBLE AFTER ALL...
WHAT'S IMPOSSIBLE, HINA-SAMA?

M-MINAMI?!
OH, DID I SURPRISE YOU? I'M SORRY
BY THE WAY, HINA-SAMA,
WHAT WERE YOU DOING THERE?
AM I RIGHT TO SUSPECT YOU?
Urgh...

YOU SEE...
I WAS LOOKING AT THE SCENERY OUTSIDE...
IF YOU'RE ONLY GAZING AT THE SCENERY, I DON'T THINK THERE'S ANY NEED
FOR YOU TO LEAN FORWARD SO MUCH THAT YOU CAN ALMOST FALL DOWN...
MOREOVER, THERE'S NO NEED FOR YOU
TO DECEIVE ME, YOUR GUARDIAN
...!
ANY-WAY—
MINAMI-SAMA?
DID SOMETHING HAPPEN TO OUR PRINCESS?

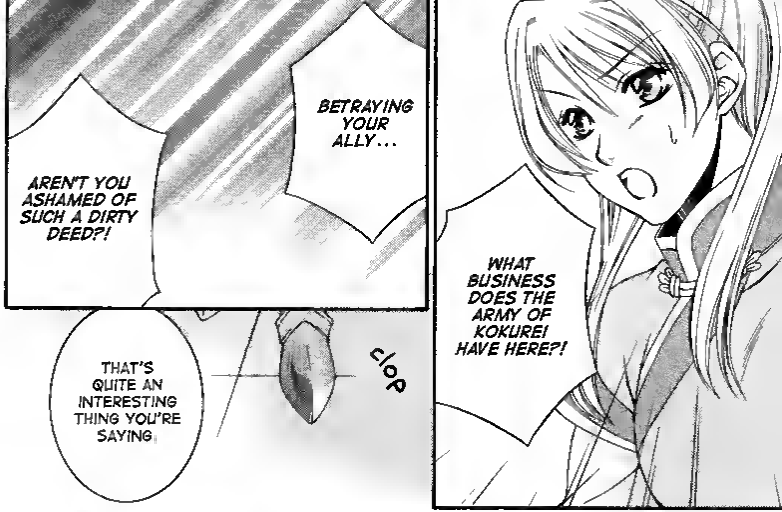
SHE WAS JUST MAKING MERRY
dazed
BECAUSE IT'S BEEN A YEAR SINCE SHE CAME HERE.
smiles
NO, NOTHING AT ALL.
WELL, THEN, WE WILL LEAVE NOW...
IS THAT SO?
THANKS FOR YOUR HARD WORK.
PLEASE EXCUSE MY RUDENESS.
YOU SHOULD TALK ABOUT YOURSELF. IF THEY FOUND OUT ABOUT YOUR PERSONALITY,
THE PRINCESS OF LIGHT TRYING TO ESCAPE THROUGH THE WINDOWS...
CLARE
THEY'D CRY.
IF THE MAIDS KNEW, THEY'D PROBABLY BE SHOCKED OUT OF THEIR WITS.

I KNOW THAT IT'S ALL MY FAULT.
clutch
FOR WHAT PURPOSE DID I COME HERE?
HINA-SAMA...
BUT I CAN'T MOVE AROUND FREELY HERE...
AND I CAN'T HELP WITH PREPARING FOR THE INVESTITURE OF THE CROWN PRINCE CEREMONY OF MY LITTLE BROTHER... MIZUKI, EITHER...
I WANT TO HELP OUT, EVEN JUST A LITTLE BIT
BUT AS HIS SISTER,
I WONDER WHY...
I WAS CALLED THE PRINCESS OF LIGHT
Under normal circumstances, the investiture of the crown prince ceremony is supposed to take place when the crown prince is three years old,
but it hasn't taken place until our prince is six years old.
On the outside, we say to the public that it's because the prince has weak health,
but the real reason for that is the shadow of Hina-sama's existence is too big

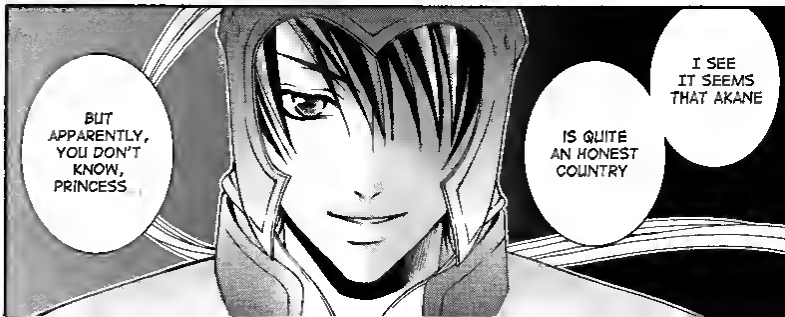
A fortune teller
once informed us,
"Before long, this princess will become the light and shine upon our country."
Akane was once proud of its splendor,
but it was overshadowed by the vigor of the neighboring countries, and now, it's only a country of the past.
Amidst all this, the words of the fortune teller became hope for the people of Akane.
Hina-sama is cherished even more than the prince who will succeed the country
It made her little brother, the crown prince, have a rather complicated standing
I UNDERSTAND YOUR FEELING VERY WELL,
HINA-SAMA.

I KNOW THAT YOU HAVE A VERY GENTLE HEART, HINA-SAMA
THANK YOU
MINAMI...
OF COURSE, I'M NOT THE ONLY ONE
HIS HIGHNESS, MIZUKI-SAMA, ALSO UNDERSTANDS IT.
Hi-ch
MINAMI?
PLEASE DON'T LEAVE MY SIDE, HINA-SAMA...
take out
MINAMI?
...
WHAT'S WRONG?

CLACK CLACK
MINA—
KYAAAAAAAH!
BAM
Someone...
No!
W-WHAT JUST HAPPENED?
stands up
BLACK SILVER ARMOR AND HELMET...
ARE YOU THE ARMY OF KOKUREI?!
KOKUREI?!


BETRAYING YOUR ALLY...
AREN'T YOU ASHAMED OF SUCH A DIRTY DEED?!
WHAT BUSINESS DOES THE ARMY OF KOKUREI HAVE HERE?!
CLOP
THAT'S QUITE AN INTERESTING THING YOU'RE SAYING.

STANDS UP
A DEED OF DIRTY BETRAYAL?
PRINCESS, DO YOU CALL THIS ACTION,
STRAIGHT


I SEE IT SEEMS THAT AKANE
IS QUITE AN HONEST COUNTRY
BUT APPARENTLY, YOU DON'T KNOW, PRINCESS.

THE HONEST KING AKANE
SENT AN ASSASSIN
TO MY KING OF KOKUREI, A COUNTRY THAT'S SUPPOSED TO BE YOUR ALLY
YOU'RE LYING YES, YOU'RE LYING
MY FATHER WOULD NEVER...
ASSASSINATING THE RULER OF MY COUNTRY— ISN'T THAT A DIRTY DEED?
NOT TO MENTION THAT EIGHT YEARS AGO, AS YOUR ALLY, WE SAVED YOU!
FROM BEING ABSORBED BY ANOTHER COUNTRY
WE ARE YOUR SAVIOR, SO TO SPEAK
ABSORBED BY ANOTHER COUNTRY ? EIGHT YEARS AGO...?
HINA-SAMA!
Eight years ago...
HINA-SAMA!
THERE'S NO NEED FOR YOU TO LISTEN TO HIM!

Even now, I still remember very clearly
that the members of the generals had changed drastically
When I returned to the royal palace from the detached palace, where my mother was,
the palace was strained with a strange atmosphere.
"Father!"
"Hina!"
Now that I think about it,
ever since then, Kokurei has been inside Akane.!
FORTUNATELY, THE ASSASSINATION OF KING KOKUREI WAS PREVENTED BEFORE IT HAPPENED
HOWEVER, WE ABSOLUTELY WON'T FORGIVE AKANE'S TREACHERY
THEREFORE, WE WILL FULFILL THE PURPOSE THAT WAS DETERMINED FOR US EIGHT YEARS AGO
PURPOSE?
Cough
HINA-SAMA!

MINA-MI...!
I'LL TAKE CARE OF THE MATTER HERE.
PLEASE RUN AWAY, HINA-SAMA
BOTH THE ROYAL PALACE
AND KING AKANE AND THE CROWN PRINCE
RESISTANCE IS USELESS.
HAVE ALREADY FALLEN INTO THE HANDS OF OUR ARMY.
MY FATHER AND MIZUKI...
YOU'RE LYING YOU MUST BE LYING!
IF YOU DON'T BELIEVE ME,
YOU CAN CLIMB UP THE TOWER AND SEE FOR YOURSELF.

HINA-SAMA!
PLEASE WAIT!
dash
EVEN FROM HERE,
YOU SHOULD BE ABLE TO SEE THE SIGNAL FIRE OF EMERGENCY FROM THE ROYAL PALACE
HINA-SAMA...!
THE FIRST SIGNAL FIRE IS THE PROOF THAT SOMEONE ELSE HAS GAINED TOTAL CONTROL OF THE ROYAL PALACE
THE SECOND SIGNAL FIRE IS THE PROOF THAT THE KING AND THE CROWN PRINCE HAVE BEEN RESTRAINED

AND THE THIRD SIGNAL FIRE...
IS THE PROOF THAT AKANE HAS SURRENDERED

I TOLD YOU, DIDN'T I?
I DON'T LIE
touch
YOU'RE RIGHT...
BUT...
clang
I COULD HAVE FORGIVEN YOU IF YOU HAD LIED...!
SWISH
FATHER...
MIZUKI...!

...!
LET'S GO
CLANG
CLANG
SQUEEZE
URGH...
COME ON,
KILL ME.

AS THE PRINCESS OF AKANE, I WILL SHOW YOU
A PROUD DEATH!
HOW CAN I POSSIBLY KILL YOU?
WHO...
EH?

. .WOULD KILL THE WOMAN
WH-?!
WHO WAS TO BECOME HIS QUEEN?
MY NAME IS ASHIRU.
I'M THE FIRST PRINCE OF KOKUREI,
AND I'M ALSO THE SUCCESSOR

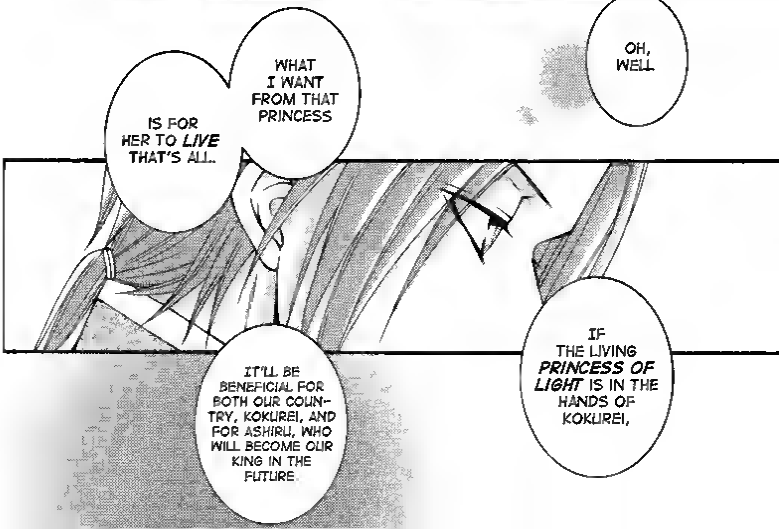
EIGHT YEARS AGO, WHEN KOKUREI AND AKANE ESTABLISHED PEACE,
WE EXCHANGED THREE AGREEMENTS.
ONE, KOKUREI WON'T BLAME AKANE, AND WE WILL ALLOW YOU TO CONTINUE TO EXIST.
TWO, WE WILL CONTINUE TO PROTECT OUR OWN TERRITORIES,
AND THREE...
HINA, THE PRINCESS OF AKANE,
WILL BE OFFERED TO BE THE WIFE OF ASHIRU, THE PRINCE OF KOKUREI
!!!
YOU'VE BELONGED TO ME SINCE EIGHT YEARS AGO.

Please protect me—!!!

Kokurei Palace
clap
clap
IT SEEMS THAT THE PRINCESS
IS STILL CONTINUING TO STRUGGLE IN VAIN.

AHH, SO SHE'S STILL THAT SMART, AT LEAST.
SHE'S ALSO UNNECESSARILY GUTSY.
IN THE WORST CASE SCENARIO, WHEN SHE DIES, SHE'LL LOSE EVERYTHING.
SO SHE'S DRINKING ONLY WATER, THOUGH...
IS THAT SO?
APPARENTLY, SHE DOESN'T PLAN TO EAT ANYTHING UNTIL SHE'S BEEN GRANTED PERMISSION TO SEE KING AKANE AND THE CROWN PRINCE.
UNNECESSARILY?
YES, UNNECESSARILY.
HMM?
AT THE VERY LEAST,
I DON'T WANT THAT FROM THE PRINCESS.

WELL, EVEN THOUGH WE'RE CHILDHOOD FRIENDS,
I CAN ONLY USE MY BRAIN DURING BATTLES
I CAN'T READ THE THOUGHTS OF THE FUTURE PRIME MINISTER
I'M SURPRISED THAT YOU, THE FUTURE COMMANDER-IN-CHIEF, CAN SAY THAT
KAITO...
DON'T ASK SUCH A USELESS QUESTION WHEN YOU ALREADY KNOW THE ANSWER
IN THAT CASE, KOUYA
WHAT DO YOU WANT FROM THAT PRINCESS?


OH, WELL
WHAT I WANT FROM THAT PRINCESS
IS FOR HER TO *LIVE* THAT'S ALL.
IF THE LIVING *PRINCESS OF LIGHT* IS IN THE HANDS OF KOKUREI,
IT'LL BE BENEFICIAL FOR BOTH OUR COUNTRY, KOKUREI, AND FOR ASHIRU, WHO WILL BECOME OUR KING IN THE FUTURE.

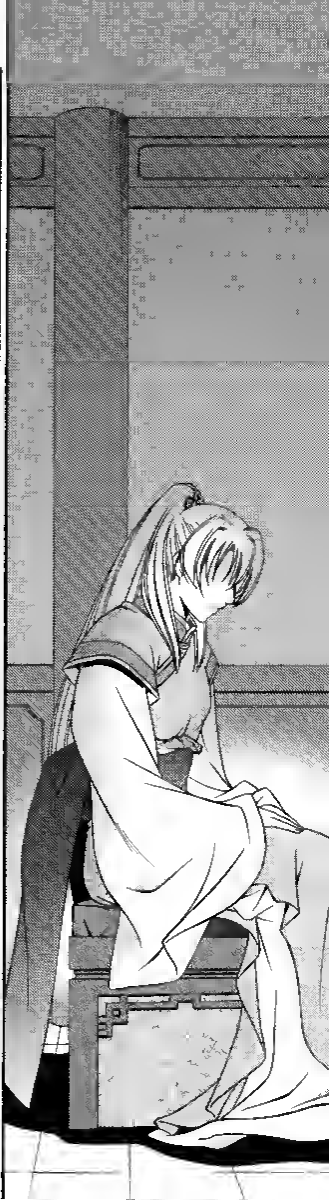
HAS A HUGE MOUND OF TROUBLES ASSOCIATED WITH HER.
THAT PRINCESS
PERSONALLY, THOUGH, I'M RATHER RELUCTANT
RELUCTANT?
HAHA, YOU'RE RIGHT
BUT ASHIRU...P
AH KOUYA-SAMA,
KAITO-SAMA
WHAT'S WRONG, SERI? WHAT ARE YOU DOING HERE?
SINCE HINA-SAMA WOULDN'T EAT ANYTHING,
YES, I...
I THOUGHT I COULD PREPARE SOMETHING SWEET FOR HER TO DRINK, AT LEAST.

AHH,
YOU WERE ASSIGNED AS HER MAID, RIGHT?
I'M SORRY YOU HAVE TO DEAL WITH ALL THE TROUBLE...
NO, NOT AT ALL...!
SHE HAS TO BE AWAY FROM HER FATHER AND HER LITTLE BROTHER,
AND SHE HAS TO BE ALONE AT A STRANGE COUNTRY. IT'S ONLY UNDER-STANDABLE
IT'D BE GREAT IF I COULD COMFORT HER SOMEHOW, AT LEAST...
YOU'RE REALLY SO KIND, SERI
blush
I WANT TO BE COMFORTED BY YOU.
...HOW INDECENT.
DID YOU SAY SOMETHING, KOUYA?
NOT REALLY
BY THE WAY, SERI,
AREN'T YOU GOING TO BRING THAT TO THE PRINCESS?
AH, YES, BUT...

SHE'S BEEN LOCKING HER DOOR SINCE THIS MORNING.
AND SHE WON'T ALLOW ME TO ENTER HER ROOM
MY, WHAT A STUBBORN GIRL
ALL RIGHT, WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW, KOUYA?
tch
CALL HER, OF COURSE. WHAT ELSE IS THERE TO DO?
knock
EVEN THOUGH YOU'RE RELUCTANT?
YOU ALREADY KNOW THAT

FATHER...
MIZUKI...
MINAMI..

Minami has been with me since I was small, but he's not with me right now.
Just by that, I feel so restless.



It'll be all right. I'm sure everyone is still alive. I mustn't cry!
When my mother passed away, I vowed
that I will protect my father and my little brother who were grieving in sadness
And I vowed that I absolutely won't cry!
SLAM
THIS IS QUITE A DARK ROOM WE HAVE HERE, HUH?
HOW BORING

It's the guy from earlier!
Wh—
HOW RUDE!
WHAT'S THIS?
WHY DID YOU LOCK THE WINDOWS?
IT'S SO THAT HINA-SAMA WON'T RUN AWAY FROM THE WIN-DOWS
THE CHIEF OF THE SECURITY GUARD ORDERED ME TO DO SO
IS HE STUPID OR WHAT?
SHE'S NOT SO STUPID
THAT SHE'D RUN AWAY FROM HERE
WHILE SHE HASN'T HEARD ANY NEWS FROM HER FATHER AND HER BROTHER
!!!

YES, RIGHT AWAY!
I NEVER ORDERED FOR THIS GIRL TO BE IMPRISONED HERE!
BRING ME THE KEY!
EVEN IF THE PRINCESS DOESN'T INTEND TO RUN AWAY,
IT DOESN'T MEAN THAT SOMEONE FROM AKANE WON'T TRY TO TAKE HER OUT OF HERE
HEY, ASHIRU,
DON'T DECIDE THINGS SO RASHLY LIKE THAT.
HIS TEAM WOULDN'T BE SO FULL OF HOLES THAT PEOPLE FROM AKANE COULD INFILTRATE IN.
NO MATTER HOW STUPID THE CHIEF SECURITY GUARD IS,
ANYWAY, DON'T THEY KNOW HOW TO BE COURTEOUS
TO THEIR FUTURE QUEEN?
DON'T CALL ME QUEEN!

WHO WOULD GET MARRIED TO—
!!!
yank
DIDN'T I TELL YOU THAT WE WILL?
THE CEREMONY WILL TAKE PLACE ON THE NINTH OF NEXT MONTH.
WHO WOULD MARRY YOU...?
IF I HAVE TO BE SO HUMILIATED,
I'D RATHER BITE MY TONGUE AND DIE RIGHT HERE!
THEN YOU CAN DIE
HOWEVER, AFTER YOU DIE,
I'M GOING TO KILL BOTH YOUR FATHER AND YOUR BROTHER.

!!!
ARE THEY STILL ALIVE...?
IF THEY WERE TO DIE,
YOU'D BE THE CAUSE OF IT.
ON THE NINTH OF NEXT MONTH, YOU WILL BECOME MY QUEEN.
UNTIL THEN, I WON'T ALLOW YOU TO THROW YOUR LIFE AWAY,
OR EVEN WORSE, FALL IN LOVE WITH ANOTHER MAN
IF YOU DO ANY OF THOSE THINGS,
I'M GOING TO EXTERMINATE YOUR FATHER, YOUR BROTHER, AND ALL THE PEOPLE IN AKANE.
WH-!
OF COURSE, THAT INCLUDES HIM.
THUD
TCH...!

THANK GOODNESS, YOU'RE SAFE AND SOUND.
HINA-SAMA
YOU, TOO, HINA-SAMA...
MINAMI!
I WILL ALLOW HIM TO BE BY YOUR SIDE.
DON'T GIVE UP ON YOUR LIFE SO EASILY.
TRY COUNTING THE NUMBER OF LIVES YOU CAN EXCHANGE FOR YOUR OWN LIFE.
DON'T MIS-UNDERSTAND. THIS ISN'T COMPASSION.
I ONLY LET HIM LIVE SO THAT I CAN USE HIM
WHEN YOU BREAK YOUR PROMISE

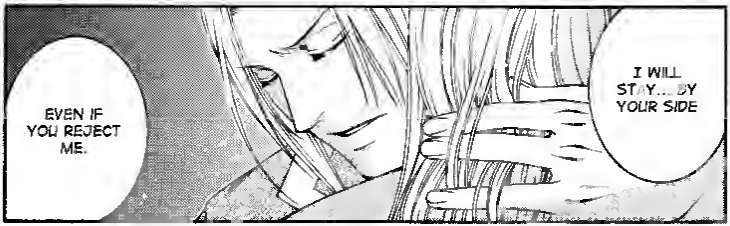
ME?
I KNOW.
I ABSOLUTELY WON'T COMMIT SUICIDE.
HOWEVER, I DON'T KNOW ABOUT YOU.
SOMEDAY,
I MIGHT KILL YOU
HA—

THAT'S GREAT.
HA HA HA HA HA!
HA HA!
I'M SERIOUS HERE, OK?!
IF I CAN DO IT, I'LL DO IT!
I'M TELLING YOU TO GIVE IT A TRY.
I WON'T KNOW IF I DON'T TRY IT OUT!
HOWEVER,
YOU CAN'T DO IT.

BECAUSE
YOU'RE GOING TO FALL IN LOVE WITH ME.
!!!
NO, YOU CAN'T DO IT.
WH—!
SINCE YOU'RE GOING TO LIVE, YOU HAVE TO EAT PROPERLY
SERI! I'LL LEAVE THE REST TO YOU
YES, ASHIRI-SAMA!
COME WITH ME A LITTLE BIT, KOUYA, KAITO.
JEEZ, YOU'RE SO...

HINA-SAMA...
I have no choice but to do as what he says...
I hate myself for being so powerless!
HINA-SAMA...
close
smiles
But I don't have anything left.
I don't have anything..
HINA-SAMA?
I...
MINAMI I'VE MADE UP MY MIND
I'LL DEFINITELY RUN AWAY FROM HERE
I don't have anything?!
gasp

I'M GOING TO USURP THIS COUNTRY.
HINA-SAMA...!
KOKUREI ATTACKED AKANE FROM THE OUTSIDE.
IN THAT CASE, I'M GOING TO USE MY POSITION AS THE FUTURE QUEEN
AND ATTACK KOKUREI FROM THE INSIDE.
clench
AND THEN, I WILL DEFINITELY SAVE MY FATHER AND MIZUKI,
AND REVIVE AKANE!
HINA-SAMA,
CAN I BE OF HELP TO YOU?
MINAMI... OF COURSE!



That day, the merging of Kokurei and Akane was announced,

and the country called Akane disappeared from the map.

THANK YOU.

It happened two months

before the day Hina turned seventeen.

Ruri no Kaze ni Hana wa Nagareru
Volume 01
Chapter 002

SCANNER: LACRILLE
TRANSLATOR: ASAMIA
PROOFREADER: BUMBLEBEE
EDITOR: DARA_SEDUCTION, AAAEA & AEA
QC: LACRILLE

I... I... I... *dissolves into a puddle of fangirl goo*

Dang it! Am I going to stalk OUR OWN series now? *pokes Ruri staffers*

- Lacrille

ASHIRU
THE PRINCESS REQUESTS TO BE TAUGHT ABOUT FENCING
Chapter 2
THAT KIND OF THING ISN'T NECESSARY FOR BECOMING THE QUEEN
WHAT ARE YOU GOING TO DO? DECLINE HER?
...
clatter
NO, DON'T YOU FIND IT INTERESTING?

WHAT CAN SHE DO ON HER OWN?
WE CAN JUST SIT BACK AND LOOK.
Chapter 2

Flowers Flow in the
Lapis Lazuli Wind
瑠璃の風に
花は流れる

YOU HAVE BEEN GIVEN OFFICIAL PERMISSION TO STUDY FENCING
YOUR INSTRUCTOR WILL BE KAITO, THE COMMANDER OF THE SOUTH ARMY OF KOKUREI
IS THAT ALL RIGHT WITH YOU?

WELL, THEN, TODAY, I WILL TELL YOU ABOUT KOKUREI'S HISTORY—
KOUYA-DONO,
YES, THANK YOU.
TODAY...
bows
PLEASE CONTINUE TO TEACH ME
AS ALWAYS.

What on earth is she thinking?!
WELL, THEN,
ARE YOU READY?

PLEASE CALL MY NAME WITHOUT ANY SUFFIX
I'M JUST A COMMONER, PRINCESS.
YES, PLEASE START, KAITO-DONO.
WELL, THEN, KAITO,
PLEASE START.
BO
THEN, WE'LL START WITH THE BASIC POSES
...
IS THAT
YOUR SUGGESTION?

I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU MEAN
SHE'S THE PRINCESS OF AKANE
AND YET, SHE BOWED DOWN TO HER ENEMIES MOREOVER, WE'RE JUST COMMONERS
IT MUST TAKE A LOT OF DETERMINATION FOR HER TO DO THAT
IF SHE'S PERSUADED BY SOMEONE SHE TRUSTS,
I DON'T THINK SHE CAN POSSIBLY DO THAT
TAKING YOU AT YOUR WORD,
I THOUGHT THAT AT EVERY COUNTRY, WE'RE SUPPOSED TO RESPECT OUR TEACHERS,
WHAT?
BUT IS IT DIFFERENT AT KOKUREI?

HINA-SAMA DECIDED TO ASK YOU TO TEACH HER ACADEMIC THINGS,
AND KAITO-DONO TO TEACH HER FENCING
ONCE SHE HAS DECIDED SO, NO MATTER WHAT SOCIAL STANDING HER TEACHERS HAVE,
IT'S ONLY NATURAL FOR HER TO RESPECT THEM
WHEN YOU REJECT HER RESPECT LIKE THAT, I HAVE TO DOUBT KOKUREI'S VALUES
...
NO,
AM I WRONG?
IT SEEMS THAT I WAS TOO NARROW-MINDED
FORGIVE ME

I SEE.
I'M LOOKING FORWARD TO SEEING HER GROW UP.
CLANG
OW!
clack
OK,
LET US TAKE A LITTLE BREAK HERE.

I CAN STILL GO ON!
I'M FINE!
NO, YOU'D BETTER TAKE A BREAK, PRINCESS
EVEN IF YOU'RE PROTECTED BY ALL THE THREE WORLDS,
WHEN COMPARED WITH KAITO WHO ONLY HAS THE PROTECTION OF LAND, THERE'S A FUNDAMENTAL DIFFERENCE BETWEEN YOU TWO.
EH?
I ASSUME YOU ALREADY KNOW THAT THIS WORLD CONSISTS OF THREE WORLDS, LAND, SEA, AND SKY.
EACH OF THESE THREE WORLDS HAS A CONTROLLING GOD,
AND EVERY PERSON WAS BORN INTO THIS WORLD UNDER THE PROTECTION OF ONE OF THESE GODS.
IT'S ONLY NATURAL THAT YOU CAN'T KEEP UP WITH HIM, PRINCESS
HE'S IN HIS ELEMENT WHEN HE WIELDS A SWORD ON THE LAND
FOR KAITO, WHO HAS THE PROTECTION OF LAND,

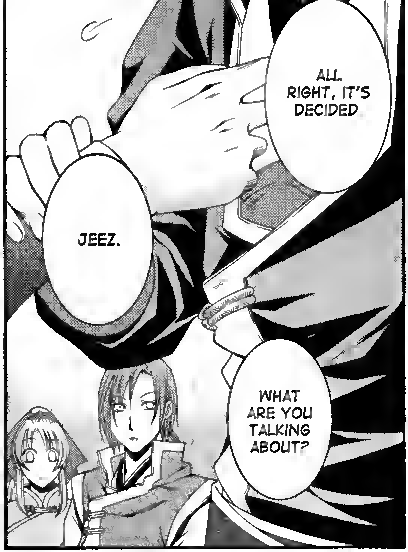
THERE'S A FUNDAMENTAL DIFFERENCE BETWEEN US.
IN MY OPINION, A PRINCESS WHO WAS BORN WITH THE PROTECTION OF ALL THE THREE WORLDS
IS MUCH MORE UNFAIR.
THAT'S AS IF I'M SUPPOSED TO LOSE TO HIM EVER SINCE I WAS BORN. IT'S KIND OF UNFAIR.
IT'S UP TO YOU.
WHETHER TO NURTURE THAT POWER OR KILL IT, PRINCESS
That's right. In order to save my father and my brother,
I've got to be stronger!
MY POWER...
For that purpose, I need more power...
COME TO THINK OF IT,
IF KAITO HAS THE PROTECTION OF LAND,
WHAT'S YOUR PROTECTION, KOUYA?

I HAVE THE PROTECTION OF SKY, PRINCESS.
IF KAITO'S ADVANTAGE IS LAND, MY ADVANTAGE IS SKY.
EH...?!
THEN YOU CAN FLY IN THE SKY?
EXACTLY.
IF KAITO AND I, WHO HAVE THE PROTECTION OF LAND, FIGHT ON LAND,
KOUYA FIGHTS IN THE SKY

ASHIRU!
KAITO, HAVE YOU FINISHED INSTRUCTING HINA?
HOLD ON A MINUTE! WHAT DO YOU MEAN BY FIGHTING IN THE SKY ..?!
IT'S HERE..
KNOCK
I FIGHT WITH THIS
WHEN YOU FIGHT, PHYSICAL STRENGTH ISN'T THE ONLY THING THAT YOU CAN USE
He fights with his brain...!
...!
AH, THAT'S RIGHT
RUSTLE
THIS IS FOR YOU
EH?

flip
MINAMI LOOK AT THIS!
"Are you still safe and sound, Hina?"
WITHOUT A DOUBT, THIS IS THE HANDWRITING OF HIS MAJESTY!
PLEASE EXCUSE ME
"Both Mizuki and I are all right."
HE'S REALLY STILL ALIVE...!
THANK GOODNESS, FATHER..!
You don't have"
"to worry about anything."
I TOLD YOU THAT I DON'T LIE, DIDN'T I?

I TRIED TO STOP HIM FROM GIVING YOU THAT LETTER.
CAN I HAVE A MOMENT WITH YOU, KAITO?
EH?
WHEN YOU JUST CAME TO KOKUREI,
YOU WERE DANGEROUS
...
AFTER SEEING YOUR FATHER'S LETTER, YOU COULD HAVE MADE SOME DANGEROUS MOVE,
THAT'S WHY I TRIED TO STOP IT
BUT ASHIRU SAID THAT IT'S JUST A LETTER, SO HE ORDERED ME TO LET YOU READ IT
HE EVEN WENT SO FAR AS TO SAY THAT HE WILL TAKE RESPONSIBILITY IF ANYTHING WERE TO HAPPEN
WELL,
I DON'T THINK THAT PERSON WILL SAY ANYTHING, THOUGH.


ALL RIGHT, IT'S DECIDED
JEEZ.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

THAT PERSON...?

TODAY, THERE'S A MARKET GOING ON NEAR THE CASTLE.
WE'LL ALL GO THERE TOGETHER.

MARKET ?
IDIOT!
WHAT ARE YOU TALK—
I WANT TO GO,
AND SEE THE MARKET AND THE WORLD OUTSIDE THE CASTLE WITH MY OWN EYES!
LIKE I SAID, ASHIRU, THAT'S JUST...!
I WANT TO GO
THE THINGS THAT YOU STUDY IN THE PALACE DON'T AMOUNT TO MUCH
ISN'T IT INTERESTING TO SEE WITH YOUR OWN EYES
WHAT THIS COUNTRY IS LIKE?
OK, IT'S ALL DECIDED THEN.

THIS... IS THE CAPITAL OF KOKUREI, ZUISHOU TOWN.
AH, YOU'RE RIGHT!
HINA-SAMA, IF YOU RAISE YOUR FACE TOO MUCH, YOUR HAIR WILL...
THIS IS NO BIG DEAL.
SILVER HAIR LIKE MINE ISN'T RARE,
BUT YOUR BLONDE HAIR IS DIFFERENT— ONLY PEOPLE FROM AKANE HAVE THAT COLOR.
EVEN THOUGH THE TWO COUNTRIES HAVE MERGED, THERE ARE STILL PEOPLE IN KOKUREI WHO DON'T LIKE AKANE...
IT MUST BE VERY INCONVENIENT FOR YOU, BUT PLEASE BEAR WITH IT FOR NOW...

I WONDER WHY THE TOWNS IN AKANE
ARE SO DIFFERENT FROM THE TOWNS HERE
HINA-SAMA?
ANYWAY,
THE TOWNS IN AKANE ARE QUIET AND CALM
THEY'RE NOT THIS LIVELY
The people in Akane are like art,
being quiet is a part of their personality.
But even so, to think that there's such a big difference...
DID YOU SEE ANYTHING YOU WANT?

I'LL BUY ANYTHING YOU WANT FOR YOU
YOU DON'T HAVE TO HOLD BACK
I DON'T WANT ANYTHING
turns away
YOUNG MASTER!
DON'T JUST PASS BY LIKE THAT PLEASE STOP BY AND HAVE A LOOK AT MY SHOP!
AHH, YOU'RE THE OLD MAN FROM THE OTHER DAY!
YOU STILL SEEM SO CHEERFUL, LIKE ALWAYS

HEY!
DON'T BOTHER HIM!
IT'S THE YOUNG MASTER! HE'S HERE!
HEY, LET'S PLAY TOGETHER!
HOW'S BUSINESS GOING?
YOUNG MASTER!
Haha.
THANKS FOR ASKING. I'M STILL DOING WELL.
PLEASE HAVE A LOOK AT MY SHOP, TOO!
THAT'S NOT IT
?
IS IT A CUSTOMARY PRACTICE HERE TO CALL A YOUNG MAN "YOUNG MASTER"...?
EH?!
HOWEVER, THERE ARE ALSO PEOPLE FROM FOREIGN COUNTRIES HERE
THERE MIGHT VERY WELL BE SPIES FROM OUR ENEMIES AMONG THOSE PEOPLE
KAITO...
DURING FESTIVALS AND SUCH, THE PEOPLE IN ZUISHOU HAVE THE OPPORTUNITY TO SEE THE FACES OF THE ROYALTY.
THEREFORE, EVERYONE KNOWS HIS REAL IDENTITY

He attacked Akane like a fierce god,
but the people here love him so dearly...
Which is the real him?!
THE PEOPLE OF THIS COUNTRY ARE TRYING TO PROTECT HIM...
I don't get it... I absolutely don't get it.
THE FACT THAT PEOPLE IN THE TOWN CALL ASHIRU "YOUNG MASTER"
IS AN EXPRESSION OF THEIR WISH TO PROTECT HIM.
HINA-SAMA...
Flinch
AH...

I'M GOING TO GET SOME WATER FOR YOU
PLEASE WAIT FOR ME OVER THERE
I GOT IT
YOU SEEM TIRED HOW ABOUT RESTING FOR A LITTLE BIT?
OK...
SWISH
...
WHAM
KYAH...

...?!
Grab
WATCH OUT!
ARE YOU ALL RIGHT, MISS?
SMACK
I'M FINE PLEASE LET GO OF ME
OOPS

PLEASE DON'T MIND IT.
PLEASE FORGIVE ME.
I WAS LOOKING ASIDE,
AND ENDED UP BUMPING INTO YOU LIKE THAT.
WELL, THEN, I HAVE TO HURRY, SO PLEASE EXCUSE ME
UNTIL WE MEET AGAIN,
PRINCESS.

No, I'm sure it's just a coincidence.
HINA-SAMA!
MINAMI
He called me princess. Don't tell me...
...EH?
What did he just say?
ARE YOU ALL RIGHT, HINA-SAMA?! ARE YOU HURT ANYWHERE?!
AHH, ARE YOU TALKING ABOUT WHAT JUST HAPPENED?
I'M FINE. NOTHING'S WRONG
Don't tell me...

That can't be...
IS SOMETHING WRONG, MINAMI?
AH... NO, NOTHING'S WRONG.
IT SEEMS THAT WE'VE BEEN SEPARATED WITH THE PEOPLE FROM KOKUREI.
SHALL WE START GOING THEN?
OK.
HOLD ON, LITTLE MISS PRETTY!
EH...?
COME OVER AND HAVE A LOOK AT MY SHOP!

I DON'T HAVE ANY MONEY WITH ME.
AH, I'M SORRY.
I'LL MAKE IT CHEAP FOR YOU!
IT CAN'T BE HELPED LET'S GO, HINA-SAMA.
COME ON, BUY SOMETHING FOR YOUR GIRLFRIEND!
HEY, HEY, NOT SO FAST, MISTER!
OK.
PLEASE EXCUSE US. WE'RE IN A HURRY
OH!
NOW THAT'S A HANDSOME MAN WE HAVE HERE!
KYAH...!
JUST A BIT IS FINE! COME OVER AND HAVE A LOOK!
YANK

...?!
MURMUR
THAT HAIR
Y-YOU
MURMUR

SHE'S FROM AKANE!
AH...
SHE'S BLONDE!
SHE'S BLONDE!
M-MiNAMI...
IS WALKING SO FREELY IN OUR TOWN? GO AWAY!
A PERSON FROM THE COUNTRY THAT WAS MERGED INTO OURS
Stop it...
THAT'S RIGHT! TRAITOR!
AKANE IS A TRAITOR!
THEY TRIED TO DESTROY OUR COUNTRY EVEN THOUGH THE TWO COUNTRIES HAD PLEDGED ALLIANCE!

THE PEOPLE IN YOUR COUNTRY ARE STILL ALLOWED TO LIVE
THANKS TO OUR KING'S DEEP COMPASSION! BE GRATEFUL!
THAT'S WHY YOUR COUNTRY WAS RUINED!
HINA-SAMA?!
SHAKE
SHAKE
PLEASE GET A GRIP OF YOURSELF!
Stop it already...!
HINA-SAMA!
...!

HINA-SAMA!
SHHH!
BE QUIET.
BUT HINA-SAMA...
IT'S NOT A GOOD IDEA TO COME OUT THERE RIGHT NOW
ALL RIGHT?
grin
BUT
IF YOU WANT TO SAVE HER,
YOU'LL HAVE TO BEAR WITH IT FOR NOW,

HOW ARE YOU GOING
TO ESCAPE FROM THIS DILEMMA,
MY PRINCESS?
Chapter 2 End

Happy Birthday!

Ruri no Kaze ni Hana wa Nagareru
Volume 01
Chapter 003

SCANNER	LACAILLE
TRANSLATOR	ASAHIAN
PROOFREADER	BUMALEDER
EDITOR	VINCENT, KAREN, & NIGHTMARESKY
QC	ADRIFT & SUYARA

D Minami scores!

-Suyara

Chapter 3

Stop it!
WHAT IS A PERSON FROM AKANE DOING HERE, ACTING ALL HIGH AND MIGHTY?!
GO AWAY!
ALL THE PEOPLE FROM AKANE SHOULD GET OUT OF THIS COUNTRY!
Stop it already...!
STOP IT RIGHT THERE!
EVEN THOUGH THEY LOST TO US,
YOU SHOULDN'T DESPISE THEM!
ENOUGH OF YOUR FOOLISH TALK!

BUT, YOUNG MASTER! DIDN'T THEY TRY TO ASSASSINATE OUR KING?!
THEY—
THAT'S ONE OF THE WAYS OF WAR,
HOWEVER, AGAINST KOKURE! THAT WAS A STUPID PLAN
THAT'S WHY THEY MESSED UP AND LOST THAT'S ALL THERE IS TO IT
JUST SO YOU KNOW, I'VE NEVER ONCE DENIED
...THE EXISTENCE OF AKANE
Eh...?!
THEY HAVE A CULTURE AND ART THAT WE CAN'T COMPARE TO
THERE ARE REASONS WHY THEY HAD SUCH A LONG-STANDING HISTORY
I THINK WE SHOULD PAY THEM THEIR DUE RESPECT FOR THAT
What is he talking about...?!
MOREOVER, THERE'S ONE MORE REASON

YANK
KYAH!
MURMUR
WHO DO YOU THINK WAS CHOSEN
AS THE QUEEN TO THE PRINCE WHO WILL SUCCEED THIS COUNTRY?
KOKUREI HAS BEEN WINNING UP UNTIL NOW,
AND WE WILL CONTINUE TO WIN!
OF COURSE, MANY COUNTRIES WILL LOSE IN OUR SHADOW,
BUT YOU MUSTN'T SCORN THEM

COME ON, THE ENTER-TAINMENT IS OVER!
GET BACK TO THE MARKET, EVERYONE!
YOUNG MASTER...
YOU MUST APPROVE OF THE GOODNESS OF THE LOST COUNTRIES AND SYMPATHIZE WITH THEIR PEOPLE
WE HAVE OUR OWN PRIDE. I'M SURE WE CAN DO IT.
YOUNG MASTER...
WAAAH
HINA,
I WON'T ASK YOU TO FORGIVE THEM FOR WHAT THEY SAID,
ASHIRU, YOU...
KOUYA... I'LL LISTEN TO YOUR LECTURE LATER

BUT MY PEOPLE ARE VERY IMPORTANT TO ME. I CAN UNDERSTAND HOW THEY FEEL.
Eh...?
THEREFORE, I CAN'T DENY THEM OF THEIR SPEECH AND CONDUCT.
THE WORDS I JUST SAID TO THEM...
WERE MY TRUE FEELINGS...
YOU DON'T LIE, DO YOU?
I'M ALWAYS PROUD OF KOKUREI.
I'M PROUD OF THE COUNTRY AND THE PEOPLE— I CAN PUT MY LIFE ON THE LINE TO SAY THAT.
YOU MUST ALSO BE PROUD OF YOUR OWN ORIGIN.

Be proud...
AS A PERSON FROM AKANE, YOU CAN BE PROUD OF YOUR COUNTRY
AFTER YOU'VE BECOME MY QUEEN,
I WANT YOU TO BE PROUD OF BOTH AKANE AND KOKUREI,
AND I WANT YOU TO BE PROUD OF YOURSELF.
ASHIRI...
THANK YOU...

HINA-SAMA...
NOW THAT THE PRINCESS IS SAFE AND SOUND,
WE SHOULD HURRY ON AHEAD, KURAMA-DONO
ALL RIGHT,
YOUR COUNTRY IS THE ONLY ONE I CAN RELY ON.
TAKES OFF
NOW THAT OUR COUNTRY, AKANE, HAS BEEN TRAMPLED DOWN BY KOKUREI,
PLEASE...
SAVE OUR PRINCESS FROM KOKUREI!
KNEELS
RAION-DONO!

sob
sob
sob
WHAT ARE YOU CRYING ABOUT?
JUST LEAVE IT TO ME.

WHO ARE YOU? WHERE DID YOU COME FROM?
ONLY THE ROYALTY OF AKANE ARE ALLOWED TO COME IN HERE
—CRY.
"THE *PRINCESS* ISN'T SUPPOSED TO CRY,"
THAT'S WHAT EVERYONE SAYS
I'M NOT CRYING
EH?! WHAT DID YOU JUST SAY?
I CAN'T HEAR YOU VERY WELL
YOU *CAN* CRY
JAY
A dream...?

MINAMI...
NO, IT'S FINE. I ONLY TOOK A LITTLE NAP, AND I SAW A DREAM OF WHEN I WAS SMALL.
I'M SORRY, WERE YOU RESTING?
HINA-SAMA...?
YEAH.
A DREAM OF WHEN YOU WERE SMALL?
THAT WAS WHEN I WAS SIX, WHEN MY MOTHER PASSED AWAY.
I MET A STRANGE BOY IN THE GARDEN OF THE DETACHED PALACE.
NOW THAT I THINK ABOUT IT, THERE WASN'T SUPPOSED TO BE ANY CHILD OTHER THAN ME THERE.
SO THAT CHILD MIGHT HAVE BEEN A FAIRY OR SOMETHING.
A FAIRY, IS IT?
YEAH. IT WAS ONLY FOR A FEW DAYS, BUT I PLAYED WITH HIM EVERY DAY.
WE HAD RACES IN THE GARDEN, AND I SUNG MY MOTHER'S LULLABY FOR HIM.
AH...
YOUR MOTHER'S LULLABY?

HERE
A LETTER?
BY THE WAY, IS SOMETHING WRONG, MINAMI?
YES, ACTUALLY...
IT'S NOTHING. FORGET ABOUT IT
WHO COULD IT BE FROM...?
Flip
M-MINAMI!
WHAT IS THIS...?!
DO YOU STILL REMEMBER GENERAL KURAMA?

HE WAS ONE OF THE FIVE GENERALS OF AKANE.
KURAMA...?
WHEN WE WERE ATTACKED BY KOKUREI
GENERAL KURAMA, TOGETHER WITH THE ARMY UNDER HIS COMMAND, WERE IN SHIDOU, OUR FRIENDLY ALLY NATION.
THANKS TO THAT.
HIS ARMY IS STILL IN SHIDOU RIGHT NOW, AND THEY HAVEN'T RECEIVED ANY DAMAGE.
!
MINAMI... THEN...
IN ORDER TO SAVE YOU, THE KING, AND THE PRINCE.
HE SECRETLY SNUCK INTO KOKUREI WITH THE ASSISTANCE OF SHIDOU...
AND HE ENTRUSTED THIS ESCAPE PLAN TO ME.

HE WROTE THAT THE VITAL POINTS TO REVIVING AKANE ARE MYSELF, AND THE SYMBOLS OF THE PROTECTION OF THE THREE WORLDS AT THE DETACHED PALACE.
HOLD ON. IN THIS...
IF WE LOSE THIS CHANCE, I'M SURE THERE WON'T BE ANOTHER ONE.
WE HAVE NO CHOICE BUT TO BET ON THIS ONLY RAY OF HOPE AND ENTRUST EVERYTHING ON GENERAL KURAMA...
TREASURES OF THE GODS?
MAYBE THAT'S AKANE'S TREASURES OF THE GODS?
THEY HAVE BEEN PASSED DOWN SINCE THE TIME AKANE WAS CALLED AKATSUKI.
I HEARD THAT THERE WERE THREE TREASURES IN ACCORD WITH THE THREE GODS OF LAND, SKY, AND SEA.
ANYONE WHO HAS THOSE TREASURES WILL OBTAIN THE ABSOLUTE POWER OF THE GODS' PROTECTION...
BUT I ALSO HEARD THAT ONLY SOMEONE CHOSEN BY THE GODS CAN HAVE THOSE TREASURES...
HOWEVER, YOU HAVE THE PROTECTION OF ALL THE THREE WORLDS, HINA-SAMA. I'M SURE YOU CAN OBTAIN THOSE TREASURES

LET US ESCAPE FROM HERE IMMEDIATELY AND GO TO FIND THE TREASURES OF THE GODS, HINA-SAMA!
YOU'RE THE PRINCESS OF LIGHT! I'M SURE YOU'LL BE ABLE TO GET THE TREASURES!
GENERAL KURAMA PROBABLY THINKS OF THE SAME THING...
MINAMI...
PLEASE RESCUE OUR COUNTRY AND REVIVE AKANE...!
HOLD ON, MINAMI!
GASP
...!
I'M EXTREMELY SORRY
I MUST HAVE SURPRISED YOU.
...
WILL SHIDOU REALLY COOPERATE WITH US?

IN ORDER TO OBTAIN THOSE TREASURES,
I MUST GO TO THE DETACHED PALACE MYSELF?
EXACTLY, HINA-SAMA
YES, WITHOUT A DOUBT
I HAVE TO ESCAPE FROM HERE...
AND GO TO AKANE—
"Be proud of yourself"
HINA-SAMA?!
NO, I CAN'T.

I-IF IT'S FOUND OUT THAT I SNEAK AWAY FROM HERE,
MY FATHER AND MY BROTHER'S LIFE WILL BE IN DANGER.
DIDN'T I ALREADY TELL YOU, MINAMI? I WILL DEFINITELY RUN AWAY FROM HERE!
INDEED, YOU SAID THAT.
AND YOU ALSO SAID THAT YOU WILL USURP KOKUREI FROM THE INSIDE.
FOR THAT, YOU WANT ME TO HELP YOU...
BY THAT, DO YOU SIMPLY MEAN TO BECOME THE QUEEN OF PRINCE ASHIRU?
YOU'RE JUST GOING TO GIVE UP EVERYTHING AND BECOME THEIR QUEEN,
JUST AS KOKUREI WANTS YOU TO?
THAT'S NOT IT...!

STOP IT, MINAMI...!
EVEN IF IT WASN'T LIKE THAT THEN, NOW--
FOR AKANE, I WILL DO ANYTHING
HOWEVER, I DON'T KNOW IF THE WAY YOU AND KURAMA TALKED ABOUT IS THE CORRECT WAY TO DO THIS
MOREOVER, I CAN'T PUT MY FATHER AND MIZUKI IN DANGER
FOR THE SAKE OF SOME TREASURES THAT I DON'T KNOW WILL REALLY WORK OR NOT...!
I UNDERSTAND
THEN, LET'S DO THIS
WE'RE GOING TO CONSULT HIS MAJESTY
?!
MY FATHER?!

PLEASE WRITE A LETTER TO HIS MAJESTY, HINA-SAMA.
BEFORE HE'S MOVED SOMEWHERE ELSE,
I WILL DELIVER YOUR LETTER TO HIM.
IT SEEMS THAT MIZUKI-SAMA IS ALSO WITH HIM.
HOWEVER, THEY WILL BE MOVED TO ANOTHER PLACE BEFORE LONG, APPARENTLY.
YOU KNOW WHERE HE IS?!
ACCORDING TO KURAMA-DONO'S INVESTIGATION, HE'S BEING IMPRISONED AT A FORTRESS ALONG THE BORDER OF AKANE...
NO WAY... THAT'S TOO DANGEROUS, MINAMI!
I'LL BE FINE PLEASE LEAVE IT TO ME.
WITH THE HELP OF KURAMA-DONO, THERE'S A HIGH CHANCE FOR ME TO SNEAK IN THERE.
HAVE I EVER BETRAYED YOUR TRUST, HINA-SAMA?
BUT...
...I GOT IT.

WELL, THEN, PLEASE WRITE THE LETTER, HINA-SAMA...
"I'm going to deliver this letter now."
"Then, Hina-sama,"
Minami...!

WHAT'S WRONG? WHAT ARE YOU DOING, STANDING IN THE HALLWAY LIKE THAT?
HAHA...
ASHIRU...
I CAN UNDERSTAND THAT YOU DON'T WANT TO BE WITH SERI,
BUT YOU DIDN'T EVEN BRING MINAMI WITH YOU?
UM...
OR DID YOU HAVE A FIGHT WITH HIM?
T-THAT'S NOT IT!
WELL, IT'S FINE TO DISCHARGE SOMEONE YOU DON'T LIKE EVERY NOW AND THEN.
EVEN SO, HE DOESN'T SEEM LIKE HE'LL AGREE TO LEAVE YOUR SIDE.
...

IS KAITO LIKE THAT TOO?
KOUYA WON'T EVER LEAVE YOU, EITHER, WILL HE?
HE'S A BIT DIFFERENT. HE'S A SOLDIER AT HEART,
HE'S EXACTLY THE SAME AS KOUYA ON THAT POINT.
SO PROTECTING THE COUNTRY IS THE MOST IMPORTANT THING TO HIM
YEAH, HE THINKS IT'S HIS MISSION TO BE WITH ME.
PROTECTING ME IS JUST A PART OF THAT.
DOES THAT MEAN KOUYA CARES MORE ABOUT PROTECTING YOU, AS AN INDIVIDUAL?
WELL, I'VE TOLD HIM SEVERAL TIMES THAT HE HAS IT WRONG, THOUGH.
I THINK HE SHOULD TAKE A BREAK FROM PROTECTING ME EVERY NOW AND THEN,
FORGET ABOUT HIS POSITION AS THE FUTURE PRIME MINISTER,
AND LIVE SIMPLY AS A PERSON NAMED KOUYA.

I've never thought about that.
LIVE SIMPLY AS A PERSON...?
I thought that the fact that Minami always stays by my side...
...was to be expected, like an older brother taking care of his little sister.
I'VE NEVER
THOUGHT ABOUT MINAMI THAT WAY
I THOUGHT THAT IT WAS ONLY NATURAL FOR HIM TO STAY BY MY SIDE,
JUST AS I THOUGHT THAT IT'S ONLY NATURAL THAT I'M A PRINCESS
THAT'S WRONG, ISN'T IT?

I DON'T THINK...
...YOU CAN SAY THAT IT'S WRONG...
EH...?
PUT YOURSELF IN HIS SHOES
IT MUST BE NATURAL FOR HIM TO BE WITH YOU
THEREFORE, IF YOU ALSO THINK THAT IT'S NATURAL TO BE WITH HIM,
THAT MEANS HE'S DOING A GOOD JOB
HE'S DOING A GOOD JOB...
...WHEN HE'S ALWAYS AROUND YOU
THAT MEANS YOU DON'T FEEL UNCOM-- FORTABLE...

I WAS LONELY AFTER MY MOTHER PASSED AWAY, SO MY FATHER...!
HMPH, THAT'S UNNECESSARY
MY FATHER WAS THE ONE WHO MADE HIM STAY WITH ME.
WHAT...?
NOTHING.
ANYWAY, YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT IT
IT'S NOT LIKE...
...I THINK ABOUT THIS KIND OF THING EVERY DAY, EITHER.
...
WHAT ABOUT YOU?

DON'T YOU THINK ABOUT YOURSELF INSTEAD OF KOUYA?
EH?
I CAN'T DO THAT,
AND SPEND SOME TIME ON YOUR OWN, AS YOURSELF—
TAKING A REST EVERY NOW AND THEN,
...!
THAT BIG BURDEN IS ON MY SHOULDERS
I CANNOT ABANDON IT, NOR DO I HAVE ANY INTENTION TO
UNTIL MY VERY LAST MOMENT WHEN I DIE, I WILL BE RESPONSIBLE FOR THIS COUNTRY
BECAUSE I HAPPENED TO BE BORN AS THE SON OF THE KING.

...
ALL RIGHT. IT'S LATE ALREADY. GO BACK TO YOUR ROOM.
IF I DON'T HAVE MY PRIDE IN THAT...
I CAN'T CONTINUE DOING IT...
TOMORROW, WE'LL GO ON A LONG RIDE TO AN AMAZING PLACE.
OK...

My chest feels painful, and I feel sad...
When I'm with Ashiru,
every now and then, I'd want to cry so much.
MINAMI... HURRY UP AND COME BACK!
Why?
LATER
!
Patter
HINA... SAMA...

HIS MAJESTY...
MINAMI...?!
WHAT ON EARTH HAPPENED ...?!
HINA-SAMA... I'M REALLY SORRY TO LET YOU KNOW THIS.
...WAS KILLED...!

WHAT ARE YOU SAYING, MINAMI...?
A SUBORDINATE OF GENERAL KURAMA AND I SNUCK INTO THE FORTRESS.
BASED ON THE SITUATION, WE INTENDED TO SAVE BOTH HIS MAJESTY AND MIZUKI-SAMA,
BUT WHEN WE GOT THERE, THEY HAD ALREADY...
clang
AND MIZUKI-SAMA WAS MADE TO DRINK POISON, AS I HEARD
HIS MAJESTY USED THIS SWORD.
THEY WERE JUST WAITING FOR THE RIGHT TIME TO DO IT.
THEY PROBABLY INTENDED TO KILL THOSE TWO FROM THE START.

HINA-SAMA?
I WAS ONLY ABLE TO BRING THIS SWORD BACK WITH ME...
I'M EXTREMELY SORRY.
LIAR!
--AR.
AT LEAST, I WANTED TO KEEP THEIR REMAINS, BUT AT THAT TIME, THE GUARDS FOUND US,
AND THE SUBORDINATE OF GENERAL KURAMA WAS KILLED
HE TOLD ME THAT HE WON'T LIE!
AND I TRUSTED HIM!
HINA-SAMA!
I CAN'T BELIEVE...
I CAN'T BELIEVE THIS HAPPENED...!

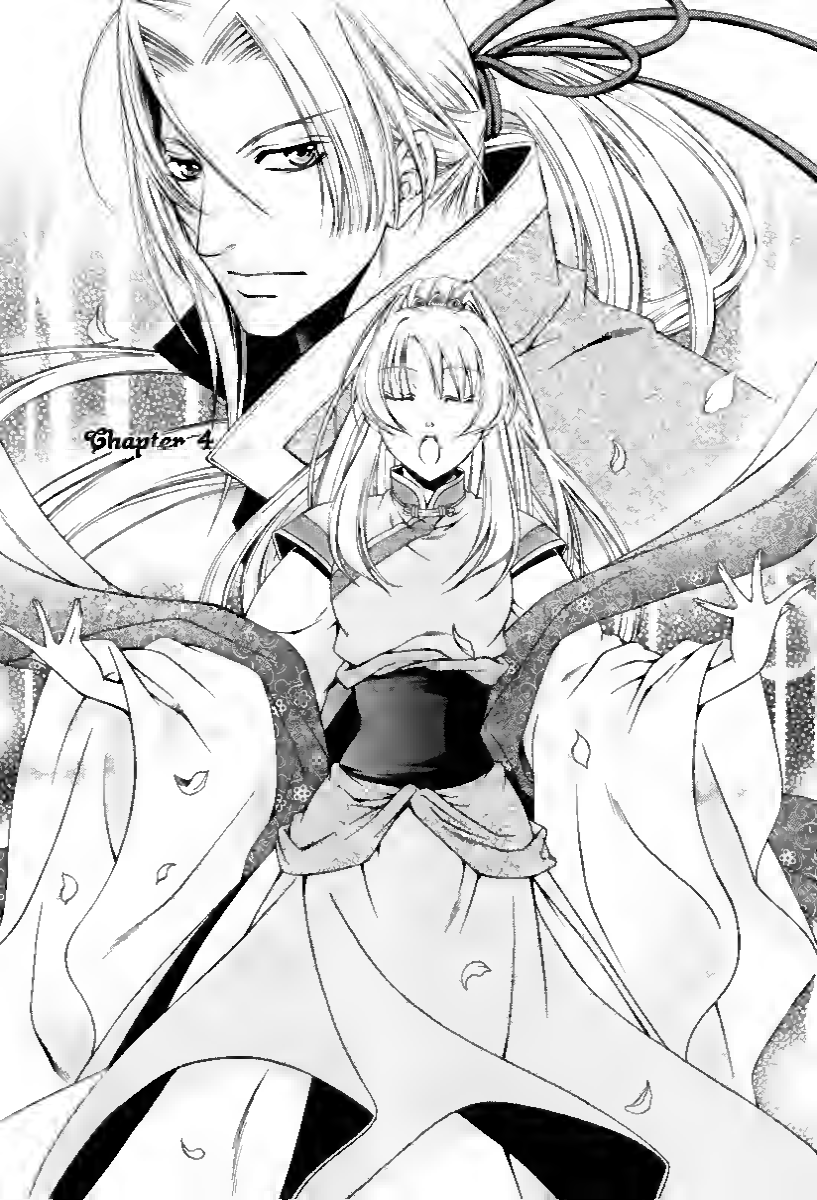
NO MATTER WHAT HAPPENS, I'LL ALWAYS BE YOUR ALLY.
HINA-SAMA...!
I can't forgive you...
I can't forgive you, Ashiru...!
Chapter 3 End

Ruri no Kaze ni Hana wa Nagareru
Volume 01
Chapter 004

SCANNER LACHILLE
TRANSLATOR ASAMIA
PROOFREADER BUMBLEBEE
EDITORS SHANLY, AARER & ISENGUARD
QC: LACHILLE

I knew you were too good to be true, Minami! You broke every fangirl's heart! *runs away crying*

- Lachille


Chapter 4

RATTLE
RATTLE
RATTLE

ASHIRU-SAMA!
WE HAVE A PROBLEM, ASHIRU-SAMA!
HINA-SAMA, SHE...
!!!

HINA-SAMA
IT SEEMS THAT WE'VE SAFELY CROSSED THE COUNTRY BORDER, AND WE'VE GOTTEN INSIDE AKANE.
IF WE CONTINUE ON LIKE THIS, WE'LL PROBABLY REACH THE DETACHED PALACE BY EVENING.
I SEE
RATTLE
RATTLE
RATTLE
ASHIRU AND THE OTHERS...
MUST HAVE REALIZED THAT I DISAPPEARED
THAT'S VERY LIKELY
I KNOW THAT IT WAS VERY SUDDEN,
BUT I'M EXTREMELY SORRY FOR MAKING YOU DO SOMETHING AGAINST YOUR WILL, HINA-SAMA
I'M FINE
WELL... I HAVE TO ADMIT, WHEN I HID IN THE OIL VASE,
TO BE CARRIED AWAY BY THE MERCHANTS THAT KURAMA SENT US,
I DIDN'T FEEL LIKE I WAS ALIVE,
BUT IT'S GREAT THAT WE'RE BOTH SAFE AND SOUND

BUT .
My father...
BOTH MY FATHER AND MIZUKI
ARE GONE NOW...
HINA-SAMA ..!
When he was in his mother's stomach, because of the death of the king at that time,
he was the king from the very moment he was born.
However, the cabinet ministers only taught him traditions and the arts.
As a result, among all the kings up until now, he was the most beautiful,
but also the most disinterested in political matters.

"HINA..."
He was brought up as a puppet.
He might have made a mistake in his judgment,
but to me and to our country's people, he was very kind, and his existence was indispensable
And Mizuki...!
Now I'm all by myself!
HINA-SAMA...
NO... I'M REALLY ALL RIGHT
I CAN'T AFFORD TO COMPLAIN HERE
MAYBE WE SHOULD HAVE A REST AFTER ALL?
MINAMI

BY THE WAY... WE'RE HEADING TOWARD THE DETACHED PALACE RIGHT NOW, RIGHT?
IT'S CURRENTLY UNDER THE CONTROL OF THE KOKUREI ARMY...
IF WE JUST GO THERE LIKE THIS, WON'T WE BE CAPTURED?
INDEED THAT WOULD HAPPEN IF WE WENT THERE DIRECTLY.
IN THE FOREST NEXT TO THE PALACE, RIGHT?
HOWEVER, THERE'S A BYPATH THAT LEADS TO THE BASEMENT OF THE PALACE
AH... THE BYPATH...!
WE CAN USE IT
BUT I'VE NEVER SEEN IT WITH MY OWN EYES, SO I DON'T KNOW IF IT CAN STILL BE USED...
HIS MAJESTY TOLD ME ABOUT IT, IN CASE SOMETHING HAPPENS.

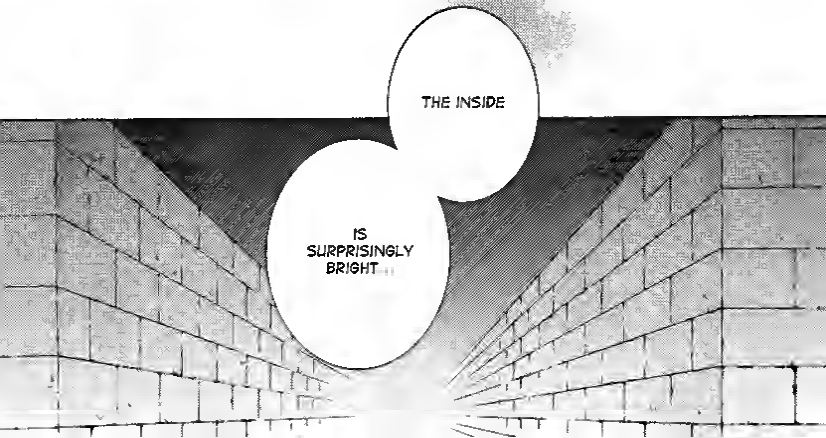
"IT'S A SECRET PASSAGE."
"YOU KNOW, THERE'S A BYPATH HERE."
BECAUSE
"OK, I GOT IT."
"THESE ARE TWO SECRETS BETWEEN US ONLY, OK?"
"TOGETHER WITH THAT LULLABY,"
I'VE USED IT MANY TIMES WITH THAT FAIRY BOY...
YOU'RE RIGHT...
Now that I'm the only one left in the royal family after my father and Mizuki had passed away,
I'll have to obtain the power of the gods' protection.
THE TREASURES OF THE GODS IN THE DETACHED PALACE ARE ALMOST IN OUR HANDS. WE SHOULD HURRY UP.
NO, IT'S NOTHING.
I WANTED TO SCOUT OUT THE AREA,
SO I HAD GENERAL KURAMA COME TO THE FOREST AHEAD OF US.

But what am I supposed to do after that...?
HINA-SAMA!
THANK GOODNESS, YOU'RE STILL SAFE AND SOUND...!
EH...? UHM...
YOU ALWAYS STAYED IN THE DETACHED PALACE,
SO THIS IS THE FIRST TIME WE'VE MET
I'M KURAMA, ONE OF THE FIVE GENERALS OF AKANE.
GRANTED THAT I WAS AWAY,
I'M STILL EXTREMELY SORRY THAT I COULDN'T HASTEN TO JOIN IN WHEN OUR COUNTRY WAS AT SUCH A CRITICAL TIME--
YOU WERE AT SHIDOU AT THAT TIME. IT COULDN'T BE HELPED
THAT ASIDE, WHO'S THE PERSON BESIDE YOU?
AH, THIS IS...
THIS WOULD BE THE FIRST TIME WE'VE MET..

I'M RAION, A BUREAUCRAT OF SHIDOU.
I'M VERY PLEASED TO MAKE YOUR ACQUAINTANCE.
AH, NO, THIS IS THE SECOND TIME.
YOU'RE
THE MAN FROM THAT TIME...!
I'M SORRY FOR BEING SO RUDE TO YOU WHEN WE WERE IN THE TOWN OF KOKUREI.
I WAS WAITING FOR AN OPPORTUNITY TO SAVE YOU AND KURAMA-DONO... PLEASE FORGIVE ME.
I'M VERY SORRY TO HEAR ABOUT WHAT HAPPENED TO YOUR FATHER AND BROTHER FOR YOU AND AKANE,
I... NO, THE COUNTRY OF SHIDOU, WILL DO ITS BEST TO SUPPORT YOU.
THANK YOU... I'M VERY HAPPY TO HEAR THAT.

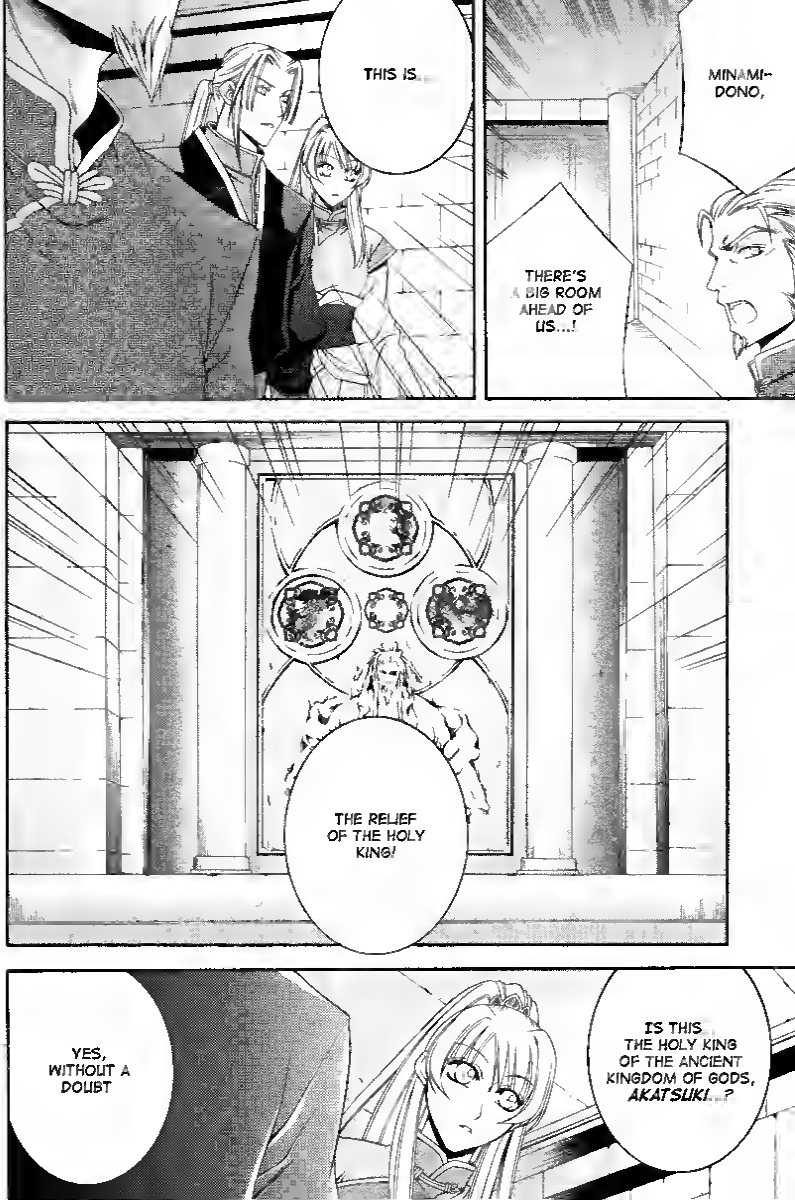
AFTER YOU'VE GOTTEN HOLD OF THE TREASURES, PLEASE EMIGRATE TO SHIDOU.
I CAME HERE IN ORDER TO HELP YOU DO THAT
EMIGRATE...?
WE DON'T HAVE MUCH TIME, HINA-SAMA. LET US GO.
AH... YOU'RE RIGHT.
...
OHH, RAION-DONO,
THOSE WORDS ARE VERY REASSURING!
KOKUREI IS A VERY BIG THREAT TO US.
LET US JOIN HANDS TO FIGHT AGAINST KOKUREI!
WE CAN'T GUARANTEE WHAT'S WAIT-ING FOR US AHEAD.
EH...? BUT...
PLEASE WAIT HERE, RAION-DONO.
AH, PLEASE LET ME JOIN, TOO.

I'VE OPENED THE DOORS, HINA-SAMA!
ALL RIGHT, LET'S GO, HINA-SAMA
OK
I UNDER-STAND
PLEASE HURRY UP AND FIND THE TREASURES
YOU'RE A GUEST FROM SHIDOU. WE CAN'T POSSIBLY EXPOSE YOU TO A THREAT OF DANGER
AH
PLEASE STAY HERE AND ENSURE THAT WE HAVE A PATH OF RETREAT

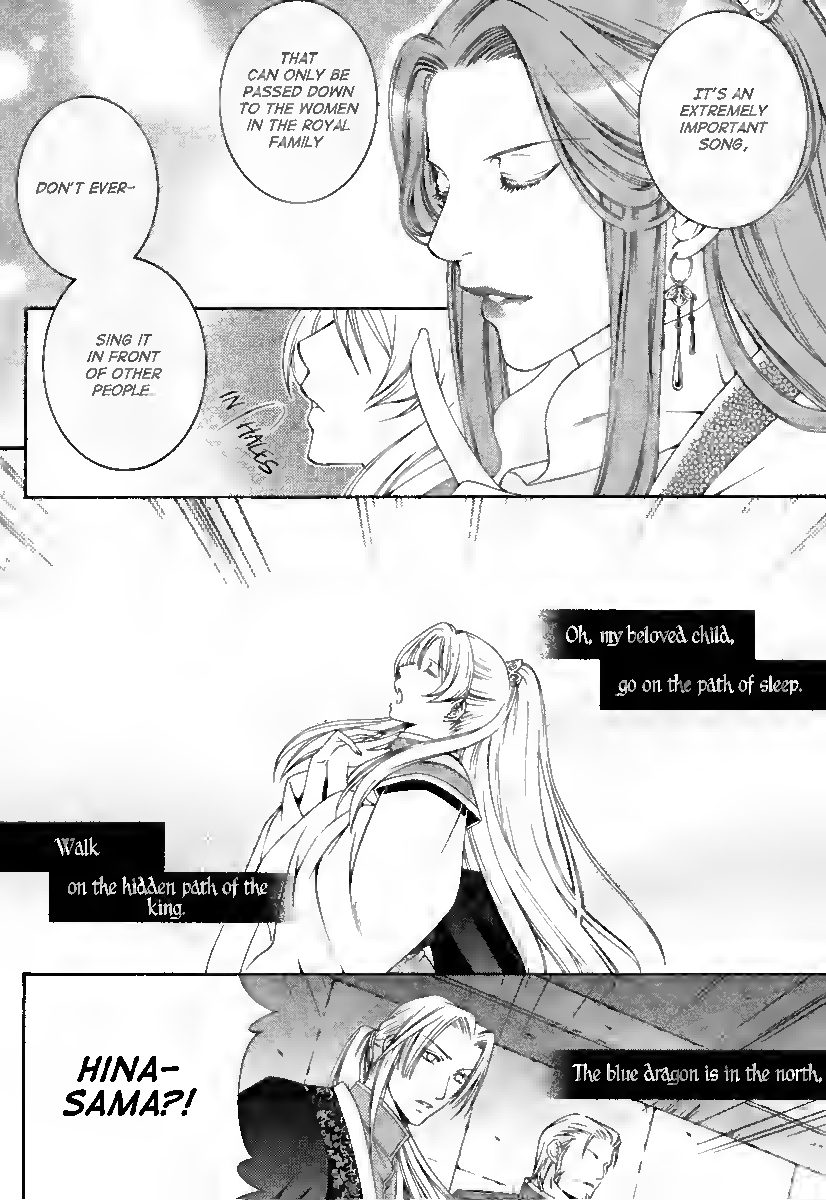

THE INSIDE
IS SURPRISINGLY BRIGHT

HEY, MINAMI
WHY DID YOU LEAVE RAION AND HIS PEOPLE ON THE GROUND?
PLEASE BE CAREFUL WITH YOUR FOOT-STEPS HINA-SAMA
I'M FINE
MINAMI-DONO!
THERE'S ANOTHER HILL ROAD THAT CON-TINUES ON TO THE BASEMENT AHEAD OF US!
FROM THE ENTRANCE UNTIL HERE, THERE HASN'T BEEN MUCH DEPTH
LET US TRY THAT WAY!
THERE'S A POSSIBILITY THAT HE MIGHT BE FOUND OUT BY THE KOKUREI ARMY,
OR WORSE, HE MIGHT BETRAY US
IT'S EXACTLY AS WHAT YOU SAID, HINA-SAMA

EH?
HOWEVER,
YOU'VE FORGOTTEN ONE VERY IMPORTANT POINT.
UNDER NORMAL CIRCUMSTANCES, THIS ROAD CAN ONLY BE REVEALED TO MEMBERS OF THE ROYAL FAMILY.
IF NOT FOR WHAT HAPPENED THIS TIME, EVEN I...
OR GENERAL KURAMA WOULDN'T BE ALLOWED TO PASS THROUGH.
EVEN IF THEY'RE OUR ALLIES, THERE ARE THINGS THAT WE CAN SHOW THEM, AND THERE ARE THINGS WE CAN'T
NOT TO MENTION THE TREASURES--
THANK GOODNESS.
HINA-- SAMA?
I THOUGHT YOU AND GENERAL KURAMA TRUSTED SHIDOU TOO MUCH,
BUT I GUESS MY WORRY WAS UNNECESSARY.
YOU'RE AMAZING, MINAMI
I'M TRULY GRATEFUL TO MY FATHER
FOR MAKING YOU MY ATTENDANT.


THIS IS...
MINAMI-DONO,
THERE'S A BIG ROOM AHEAD OF US...!
THE RELIEF OF THE HOLY KING!
YES, WITHOUT A DOUBT
IS THIS THE HOLY KING OF THE ANCIENT KINGDOM OF GODS, AKATSUKI...?

A CHARACTER DRAWN TO BE PROTECTED BY THESE THREE... "THE PROTECTING GODS OF THE THREE WORLDS"...
HE CAN ONLY BE THE HOLY KING...
THE BLACK UNICORN THAT PROTECTS LAND,
THE WHITE PHOENIX THAT PROTECTS SKY,
AND THE BLUE DRAGON THAT PROTECTS SEA
THIS HOLY KING...
HAVE YOU HEARD ANYTHING ABOUT THE TREASURES FROM YOUR MOTHER...?
HINA-SAMA, THE DETACHED PALACE IS A PALACE WHERE THE QUEENS LIVE, GENERATION AFTER GENERATION...
ANYWAY, THERE'S NOTHING IN THIS ROOM EXCEPT FOR THIS RELIEF
I WILL SING YOU A LULLABY, HINA
GASP
"Holy king..."
Sleep
HINA-SAMA?
...SEEMS TO BE SLEEPING


IT'S AN EXTREMELY IMPORTANT SONG,
THAT CAN ONLY BE PASSED DOWN TO THE WOMEN IN THE ROYAL FAMILY
DON'T EVER-
SING IT IN FRONT OF OTHER PEOPLE...
IN HALLS
Oh, my beloved child,
go on the path of sleep.
Walk
on the hidden path of the king.
HINA-SAMA?!
The blue dragon is in the north,

FLOWERS BLOOM,
AND FATE SINGS.
The unicorn is bending down on the ground,
The phoenix is flying in the sky.
OH, MY BELOVED CHILDREN,
WALK ON THE PATH OF THE KING
WALK ON THE LURING PATH
OF THE SLEEPING KING.
Whoosh
A ROAD APPEARED BEHIND THE RELIEF...!
Whoosh
ROAR
ROAR
!!!

I'VE HEARD THAT FOR GENERATIONS, THE QUEENS HAVE BEEN PROTECTING THE TREASURES OF THE GODS.
WITHOUT A DOUBT, THE SONG JUST NOW
IS THE KEY TO OUR TREASURES.
IT WAS A SONG MY MOTHER TAUGHT ME...
SHE SAID THAT I MUSTN'T SING IT TO ANYONE WHO'S NOT A FEMALE MEMBER OF THE ROYAL FAMILY...
WHAT KIND OF MECHANISM IS BEHIND THIS...?
WHAT WAS THE SONG JUST NOW, HINA-SAMA?
AH...
FOR NOW, LET US MOVE ON AHEAD.
YES!
THE ROAD IS DIVIDED INTO THREE.
OH, MY...

LET US CHOOSE THE PATH WITH PRUDENCE.
IF WE PROCEED CARELESSLY, WE MIGHT FALL INTO A TRAP
THE ROAD ON THE LEFT HAS A UNICORN...
WHICH MEANS...
OH, MY... A DRAGON IS CARVED ONTO THE ROAD ON THE RIGHT!
A PHOENIX IS CARVED ONTO THE ROAD STRAIGHT AHEAD!
HINA-SAMA?
"THE BLUE DRAGON IS IN THE EAST."
WHICH ROAD SHOULD WE CHOOSE...?
MAYBE WE SHOULD USE THE SONG JUST NOW...?

IF IT'S EXACTLY LIKE THE LYRICS OF THAT LULLABY,
THE ROAD THAT THIS DRAGON IS CARVED ON
WILL LEAD TO THE EAST, RIGHT?
THE LYRICS OF THE LULLABY ARE OUR GUIDEPOST, I SEE.
LET US MOVE FORWARD!
THAT'S A WONDERFUL IDEA, HINA-SAMA!
OK!

THE ROADS ARE DIVIDED IN THE SAME WAY AGAIN...
WHAT'S THE NEXT PART IN THE LYRICS, HINA-SAMA?
LET ME SEE "THE UNICORN IS BENDING DOWN ON THE GROUND."
ONLY THE ROAD WITH THE UNICORN CARVED ON IT HAS A STAIRCASE LEADING DOWN!
ALL RIGHT, LET'S GO THIS WAY!
WHAT'S THE NEXT PART, HINA-SAMA?
"THE PHOENIX IS FLYING IN THE SKY..."
THIS TIME, THE ROAD WITH THE PHOENIX CARVED ON IT HAS A STAIRCASE LEADING UP...!
AH...
THERE'S A DOOR...!

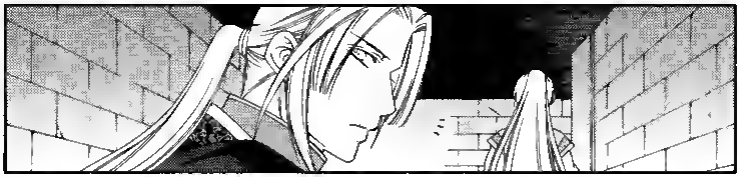
CREAK
AH...
THERE'S ONLY ONE ROAD, IT SEEMS
UP AHEAD...
WHAT A HEAVY DOOR
PHEW!
MINAMI!
THERE'S A ROOM AHEAD!

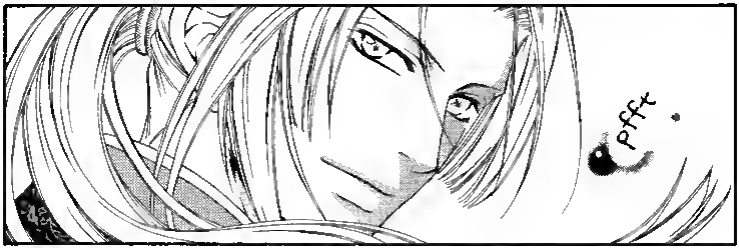
HINA-SAMA, THAT MIGHT BE THE LAST PLACE
I'M GOING TO SHUT THE DOOR WE JUST WALKED THROUGH, JUST IN CASE.
CAN YOU WAIT FOR ME A BIT OVER THERE?
OK, I GOT IT
PLEASE BACK ME UP, KURAMA-DONO
I UNDER-STAND!
The treasures of the gods will be in my hands soon.
After I've gotten hold of them, I will...
I will what...?
KURAMA-DONO...?!
ARGGGGH...!

...!
MI-
NAMI...?!
MINAMI...
DASH
WHAT HAP-
PENED...?!
MINAMI!

HE SUDDENLY TRIED TO STAB ME
IT WAS SO SUDDEN THAT I COULDN'T GO EASY ON HIM...
KURAMA TRIED TO KILL YOU...?
TO BE HONEST, I WAS UNCERTAIN ABOUT HIM...
HE WAS STRANGELY ATTACHED TO SHIDOU
HE PROBABLY WANTED TO BORROW SHIDOU'S POWER...
TO REVIVE AKANE WITH HIS OWN HANDS...
THEN HE WANTED TO HAVE THE TREASURES FOR HIMSELF...?
VERY PROBABLY
I CAN'T BELIEVE THAT HE...
WITH THE TREASURES CLOSE AT HAND, HE PROBABLY WANTED TO GET RID OF ME FIRST...
WHAT A PITY

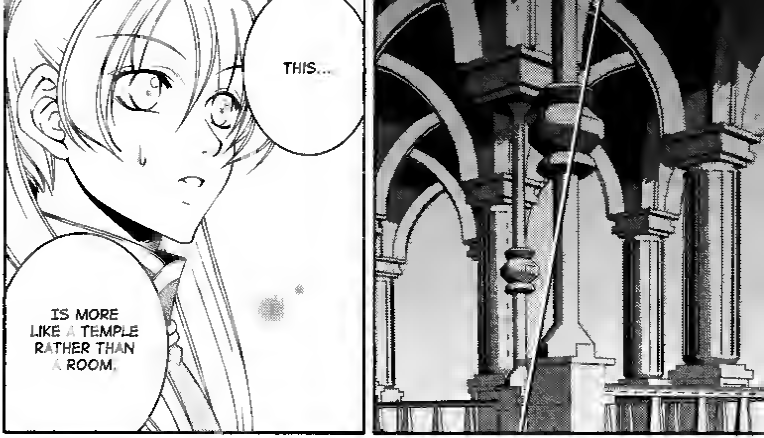
WE DON'T HAVE TIME TO THINK ABOUT IT RIGHT NOW, HINA-SAMA
ANYWAY, LET US MOVE FORWARD
YOU'RE RIGHT WE'VE COME ALL THE WAY HERE
LET'S GO!

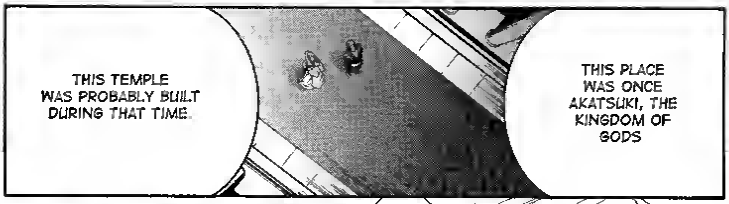


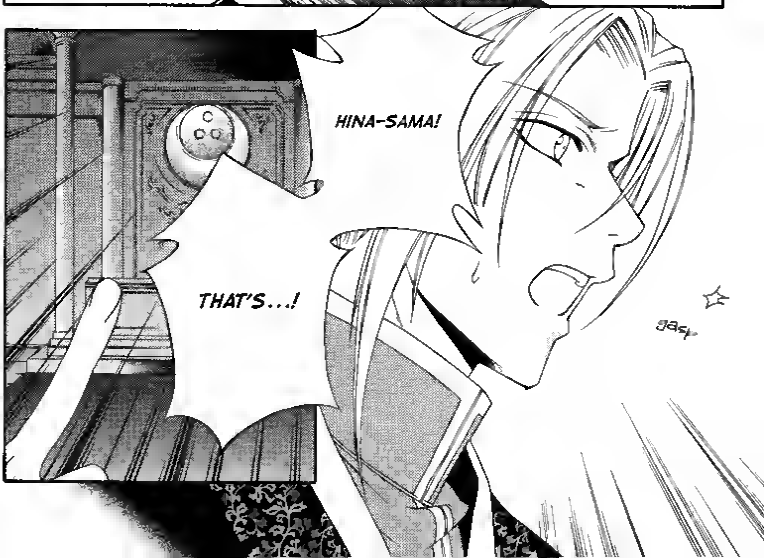

pfft

GOOD JOB, GENERAL KURAMA.

I'M SURE THE ROOM AHEAD IS THE LAST ONE...
DON'T YOU THINK?
WHAT DID YOU JUST SAY, MINAMI?
NO, I DIDN'T SAY ANYTHING LET US GO


THIS...
IS MORE LIKE A TEMPLE RATHER THAN A ROOM.


THIS TEMPLE WAS PROBABLY BUILT DURING THAT TIME.
THIS PLACE WAS ONCE AKATSUKI, THE KINGDOM OF GODS


HINA-SAMA!
THAT'S...!
gasp

WHAT'S THAT...?
THE OTHER TWO ARE MISSING,
BUT WITHOUT A DOUBT, THAT'S THE BLUE DRAGON!
FLASH
KYAH...!
GLOW
THAT'S THE BLUE DRAGON...
IT'S ONE OF THE TREASURES THAT WE'RE LOOKING FOR!
HINA-SAMA!
SMACK
!
...!
.. EH?

HINA-SAMA, I'VE BEEN KEEPING THIS FROM YOU ALL THIS TIME.
ACTUALLY, DURING THE TIME OF AKATSUKI, MY ANCESTOR WAS THE SUPREME PRIEST OF THIS KINGDOM.
MINAMI, COULD THIS BE...
THE BLUE DRAGON-
AUTOMATICALLY FELL INTO MY HANDS !
AKATSUKI HAS BEEN RUINED, BUT THE BLOOD OF THE SUPREME PRIEST IS STILL RUNNING IN ME.
RIGHT NOW, PLEASE HOLD THE LIGHT OF THE BLUE DRAGON IN YOUR HAND,
AND APPOINT ME AS THE SUPREME PRIEST.

APPOINT YOU... AS THE SUPREME PRIEST...?
THE SUPREME PRIEST WAS ONCE THE PERSON WHO'D HELP THE KING AND RUN THE COUNTRY WITH HIM
I WANT TO REVIVE AKANE WITH YOU
I WANT TO BUILD A COUNTRY THAT WON'T LOSE TO AKATSUKI, TOGETHER WITH YOU.
"Hina..."
!
MOREOVER WHO ELSE CAN PROTECT YOU, EXCEPT FOR ME?
Why did I remember Ashiru's face...?!
...!

PLEASE MAKE ME...
THE SUPREME PRIEST...!
COME ON, HINA-SAMA.
Chapter 1 End

Cookie? *nom nom*

Aerandria

http://aerandria.net

Ruri no Kaze ni Hana wa Nagareru
Volume 01
Chapter 005

SCANNER: LACAILLE
TRANSLATOR: ASOHIRA
PROOFREADER: BUNNALEDER
EDITOR: SAMILY, KAREN, & SUYAAN
QC: ADRIFT

Political intrigue as a birthday present. Eh, why not? Happy birthday isengaard! You're a pillar of support in Aerandria! Hope you've enjoyed the releases
-The Fabulously Flaming Cupcakes

Chapter 5

WHAT ARE YOU HESITATING ABOUT, HINA-SAMA?
COME ON, PLEASE HOLD THE LIGHT OF THE BLUE DRAGON IN YOUR HANDS,
AND APPOINT ME AS THE SUPREME PRIEST.
AND THEN,
LET US REVIVE AKANE...!

UNDER THE LIGHT OF THE BLUE DRAGON,
TREMBLE
TREMBLE
I APPOINT MINAMI
AS THE SUPREME PRIEST—
WAIT!
...ASHIRU?!
WAIT, HINA!
huff
huff

HURRY UP AND APPOINT ME, HINA-SAMA!
DON'T BE FOOLED, HINA!
HE TRIED TO STEAL AKANE FROM YOU...!
HE'S THE PERPETRATOR
...BEHIND ALL OF IT!
EH...?

HE JOINED HANDS WITH SHIDOU,
TRYING TO MAKE THEM ATTACK AKANE AND STEAL YOU AWAY!
PLEASE DON'T LISTEN TO SUCH NONSENSE, HINA-SAMA
IT SEEMS THAT IT WAS YOUR PLAN TO HAVE AKANE ASSASSINATE THE KING OF KOKUREI TO MAKE THE TWO COUNTRIES ENGAGE IN A WAR,
THEN HAVE SHIDOU ATTACK AKANE WHEN IT WAS ALREADY WEAKENED AND STEAL THE PRINCESS AWAY IN ONE FELL SWOOP
BUT KOKUREI GOT HOLD OF THAT NEWS TOO FAST,
SO YOU FORESTALLED THE ROYAL FAMILY OF AKANE AT SHIDOU AND RESTRAINED THEM !

THE ONE WHO DROVE AKANE TO ITS DESTRUCTION...
IS YOU, MINAMI.
I NEVER LIE TO YOU!
YOU'RE LYING!
!!
Then...
clench
THEN WHY...
WHY DID YOU KILL MY FATHER AND MY BROTHER...?!

CLANG
!!!
THAT'S NOT IT, HINA! THE ONE WHO KILLED YOUR FATHER WAS—
THIS IS THE FIRST TIME WE'VE FOUGHT WITH EACH OTHER, ASHIRU-SAMA.
YOU'RE QUITE GOOD AT THIS, HUH?

WHOOSH
I'M EXTREMELY HAPPY TO BE PRAISED BY THE PERSON WELL-KNOWN TO BE THE SECOND BEST FENCER IN KOKUREI
CLANG
Who's saying the truth...?
What am I supposed to do?!
DON'T YOU FEEL THE POWER OF PROTECTION THAT'S STAYING IN THIS HOLY PLACE?
ASHIRU-SAMA, WHEN YOU'RE HERE,
DON'T YOU FEEL ANYTHING?

HUMANS CAN STILL LIVE...
...WITHOUT RELYING ON THE PROTECTION OF THE GODS.
DON'T BE SO CONCEITED!
AFTER ALL, YOUR COUNTRY HAS AN INFERIORITY COMPLEX BECAUSE YOU COULDN'T RECEIVE THE POWER OF THE GODS' PROTECTION.
THAT'S NOT IT!
A COUNTRY...
...ISN'T SOMETHING THAT'S ESTABLISHED THROUGH A MIRACLE.
IT'S SOMETHING THAT IS BUILT WITH HUMAN POWER.
drips
SLASH!
!

!
YOU CAN BELIEVE IN DIVINE PROTECTION OR THE POWER OF GODS,
BUT TO RELY ON DIVINE PROTECTION FOR THE THINGS THAT YOU MUST DO YOURSELF
EQUALS TO CASTING ASIDE YOUR OWN PRIDE!
YOU'RE STILL VERY YOUNG, ASHIRU-SAMA.
I'M GOING TO ACCOMPLISH THAT
WITH HINA-SAMA!
IT'S A KING'S DUTY TO GIVE PEOPLE WHAT THEY WANT.
SLASH

HINA...
. IS MY QUEEN!
slash
SHE...
PATTER
NO, SHE'S NOT!
...BELONGS TO ME!
Minami!

CUT IT OUT ALREADY...!
CRACK
CRACK
YOU TWO, STOP IT—
CLACK
...EH?
FALLS
HINA!
HINA!

HINA... ARE YOU ALL RIGHT?
OW... EH?
ASHIRU?!
WHAM
SWISH
WHAT ABOUT YOU, ASHIRU?

PLEASE GET AWAY FROM HIM, HINA-SAMA.

NO!
IF I GET AWAY FROM HIM, YOU'RE GOING TO KILL HIM, RIGHT?!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? COME ON, HINA-SAMA
NO!
NO WAY!
YOU'RE THE ONE WHO NEEDS TO GET AWAY FROM THEM, MINAMI!
!

KOUYA!
HUFF
KAITO!
YOU RAN AHEAD ON YOUR OWN, LEAVING US BEHIND, YOU STUPID PRINCE!
OW...
YOU TWO ARE LATE!
CAN'T YOU SEE THIS SWORD, KOUYA-DONO?
YES, I CAN SEE IT VERY CLEARLY PLEASE DON'T GET ANY CLOSER TO ASHIRU.
BELIEVE IT OR NOT, HE'S OUR IMPORTANT SUCCESSOR TO THE THRONE
AND PRINCESS HINA,

MIZUKI...
HE'S STILL ALIVE...!
CAN YOU SEE WHO'S IN KAITO'S ARMS RIGHT NOW?
Z Z Z
MIZUKI?!
FORTUNATELY, WE WERE FAST IN GIVING HIM THE ANTIDOTE, SO HE'S ONLY SLEEPING RIGHT NOW
EVEN THOUGH WE BROUGHT HIM HERE TO CONVINCE YOU,
I APOLOGIZE FOR BRINGING HIM ALL THE WAY HERE

MINAMI-DONO, WHEN WE RUSHED THERE,
KING AKANE WAS STILL BREATHING, EVEN THOUGH VERY FAINTLY
!
AT THE VERY END, HE WAS ALMOST TALKING IN DELIRIUM.
HE SAID, "PLEASE SAVE MIZUKI... MINAMI, I BELIEVE IN YOUR COMPASSION."
HIS MAJESTY WAS WRONG!
clench
HIS MAJESTY...
HE ALREADY DECIDED TO BREAK THE ALLIANCE ESTABLISHED EIGHT YEARS AGO BETWEEN THE TWO COUNTRIES,
BUT THEN HE DECIDED AGAINST IT!

"RIGHT NOW, I'M THINKING ABOUT MERGING AKANE INTO KOKUREI, MINAMI."
"YOUR MAJESTY!"
"PEOPLE MIGHT THINK THAT THIS MEANS AKANE IS CONQUERED BY KOKUREI,"
"BUT YOU KNOW,"
"IF THAT MEANS OUR PEOPLE CAN LIVE IN PEACE,"
"I DON'T CARE EVEN IF I'M NO LONGER THE KING."
"IF EVERYONE CAN LIVE IN HAPPINESS,"
"TOGETHER WITH THE NAME AKANE,"
"I WILL HAPPILY BECOME THE CORNERSTONE FOR A NEW COUNTRY."
Father...!
I COULDN'T FORGIVE THAT.
I COULDN'T BEAR TO SEE THE KING THAT I SERVED WITH RESPECT AND AFFECTION, AS IF HE WAS MY OWN FATHER, BE DESTROYED TOGETHER WITH THIS COUNTRY.
THAT'S WHY I HAD TO MAKE HIM THE LAST KING OF AKANE...
AND MAKE HINA-SAMA THE EMPRESS OF THE REVIVED AKANE...

THEREFORE, PLEASE COME HERE, HINA-SAMA.
I RAISED MY HAND AGAINST HIS MAJESTY... I KNOW THAT IT'S UNFORGIVABLE.
I WILL RECEIVE MY PUNISHMENT AFTER AKANE HAS BEEN REVIVED, NO MATTER HOW SEVERE IT MIGHT BE.
I CAN'T, MINAMI
HINA!
WHY?
IS IT BECAUSE I MURDERED HIS MAJESTY?
IF I COME TO YOU, WHAT WILL BECOME OF THIS COUNTRY, WHICH HAS ALREADY LOST HER KING
THAT'S A PART OF THE REASON, BUT YOU KNOW, MINAMI,
AND WHAT WILL BECOME OF OUR PEOPLE?!

I CAN'T RUN AWAY...
AS THE PRINCESS OF AKANE AND THE PRINCESS OF LIGHT,
I STILL HAVEN'T ACCOMPLISHED ANYTHING.
I CAN'T DO THAT...!
WHOOSH
BOOM

HINA!
...!
A DRAGON...
Whoosh
IT'S THE BLUE DRAGON...

BE RESPONSIBLE AND DO SOMETHING ABOUT THAT DRAGON!
DO SOMETHING...? BUT IT CAME OUT ON ITS OWN WILL! I DON'T KNOW WHAT TO DO!
HEY... THE DRAGON STARTED RUNNING BERSERK!
PRINCESS! YOU MUST HAVE LET IT OUT!
HOW CAN YOU STILL BE SO CALM...?!

AREN'T YOU THE PRINCESS OF LIGHT WHO RECEIVED THE PROTECTION OF THE THREE WORLDS?!
GUH.
BUT I'VE NEVER TRAINED MYSELF TO ACT IN THIS KIND OF SITUATION!
THAT FIGURES.
What on earth am I supposed to do?!
THIS IS REALLY BAD...
Patter
Patter

takes away
vanish
MINAMI!
YOU BASTARD...!

MI...
NAMI..
ASHIRU!
THE TEMPLE IS CRUMBLING!
I'LL DEFINITELY COME BACK TO GET YOU, HINA-SAMA.
YOU'RE FROM SHIDOU...!
HURRY UP, ASHIRU! IT'S CRUMBLING DOWN!
...!
ROAR
THIS WAY, MINAMI-DONO!
LET'S ESCAPE FROM HERE!
COME HERE, HINA!

"WHEN YOU WANT TO CRY, JUST CRY."
Don't tell me...
Don't tell me, that boy was...
Ashiru?
BOOM
IS EVERYONE OK?

THANK GOODNESS I'M REALLY SO GLAD
HE'S RIGHT HERE.
MIZUKI!
MIZUKI!
WHERE'S MIZUKI?!
KAITO,
THANK YOU VERY MUCH
KOUYA,
ASHIRU,
flop
IF ONLY I HAD REALIZED IT SOONER
!
I COULDN'T DO ANYTHING ON MY OWN
WAI— PRINCESS! PLEASE DON'T BOW YOUR HEAD!

HIS WAY OF LOVING WAS WRONG. THAT'S ALL THERE IS TO IT.
YOU DIDN'T DO ANYTHING WRONG.
WHEN YOU WANT TO CRY, JUST CRY!
BUT...
YOU DON'T HAVE TO HOLD BACK
I KNEW IT, YOU'RE THE BOY FROM BACK THEN..!
WHAT? YOU ONLY REALIZE IT NOW?
EVEN IF YOU'RE A PRINCESS, WHEN YOU WANT TO CRY, JUST CRY.
THEN I'LL SAY THE SAME THING THAT I TOLD YOU BACK THEN.
IN EXCHANGE, AFTER YOU'VE CRIED YOUR HEART OUT,
YOU MUST SMILE, HINA.

ASHIRU...!
OK...
I'LL DO THAT...
Today, I lost something precious to me.
but I also got something precious back.
SO, YOU USED TO GO TO AKANE WHEN YOU WERE SMALL...
...TO SEE YOUR FIANCEE, WITHOUT TELLING ANYONE...

THANKS TO THAT, I GOT TO KNOW THAT SONG, AND WE WERE ABLE TO REACH THAT TEMPLE.
BACK THEN, THERE WAS A HUGE UPROAR HERE BECAUSE OF THAT.
SO IT'S NOT A PROBLEM, RIGHT?
KOLIYA!
KAITO!
BUT YOU WERE SULKING ABOUT THE FACT THAT THE PRINCESS DOESN'T REMEMBER YOU.
W-WHAT IS IT?
HMPH...
OH, WELL. IN HALF A YEAR, YOU'LL BE MINE.
AH... ABOUT THAT... I SANG THAT SECRET SONG TO ASHIRU.
SO I FORGOT EVERYTHING BECAUSE I WAS FEELING SO GUILTY... PROBABLY

HALF A YEAR?
HAVE YOU FORGOTTEN? IT'S OUR WEDDING
AH...
BUT WHY HALF A YEAR? YOU'RE THE TYPE WHO'D LIKE TO FORCEFULLY MAKE IT HAPPEN SOONER...
WHAT? YOU WANT TO GET MARRIED RIGHT AWAY?
O-OF COURSE NOT!
IT'S A VERY SIMPLE MATTER. IT'S THE SAME AT BOTH KOKUREI AND AKANE.
YOU CANNOT GET MARRIED UNTIL YOU'VE TURNED SIXTEEN AND BECOME AN OFFICIAL ADULT.
HMM... UNTIL YOU TURN SIXTEEN...
HMM?
IS IT THAT SURPRISING?
YOU'RE YOUNGER THAN ME?!
WHAT? ARE YOU STILL FIFTEEN, ASHIRU?!
Fifteen
Seventeen

I WAS SURPRISED...
AND SOMEHOW, IT MADE ME FEEL MORE RELAXED...
phew
WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW? IT SEEMS THAT THE PRINCESS PREFERS OLDER GUYS...
SHUT UP!
IN A SHORT WHILE, YOU'LL HAVE TO MOVE AROUND A LOT EVEN IF YOU DON'T WANT TO...
THAT'S GOOD FOR NOW. HAVE A GOOD REST...
BUT... THIS TIME, YOU'RE NOT ALONE.
YOU HAVE US.
YOU'RE RIGHT. THERE'S WHAT HAPPENED WITH MINAMI...
MOREOVER, THERE'S THE BLUE DRAGON THAT HE TOOK AWAY WITH HIM...
NOTHING IS OVER YET

"My beloved child, walk."
"Walk on the path of the king."
"But for now, sleep like the sleeping holy king."
YEP!
"Sleep like the sleeping fate."
Chapter 5 End

あとがき

はじめまして
由貴海里です
この度はこの本を
お手にとって下さり
まことに
ありがとうございました
すげえな 鯨川…
思えば無謀な
遠い道のりでしたが
このように形になって
感慨もひとしおです
原作の槇さん
担当のSさん
助っ人のY氏
ニャーっ
そして見てくださる
皆様のおかげと
感謝しております
特に担当のSさんは
私が逃げ出そう
進行に迷う度に
何してるの？
ねぇ何してるの？
ちょっと土に
還りたくなりました。
谷教授よる指導
優しい激励
ありがとうございました
原稿の進みが悪いと
カいっぱい
ヒロきまわして
応援してくれました
ねぇ何で
出来てないの？
ねぇ何で？
すんません
寝ました。
ねぇ
あなたあっての
瑠璃花です
ありがとう!!
そんなこんなですが
次巻も
よろしくお願いします
のーびーる

あとがき

由貴海里先生、コミック版「瑠璃花」第1巻の発行、おめでとうございます！…と言いつつ、実は自分に対して「おめでとう」と叫んでいる作者です。だって、文庫で素晴らしいイラストを描いて頂いているだけでも嬉しくて仕方がないのに（1巻初その嬉しさに悶絶）、素晴しいコミックを引き受けて頂いて、それが本という形になるなんて、まさに夢のようです…。…え、そうか、おめでとうと言う前に、まずお礼を述べるべきだったんだ。由貴先生、本当にありがとうございます！　連載中のコミックも、一読者として毎回楽しみにしているんです。文庫イラストともども、これからもよろしくお願いいたします！

榛ありさ